

Eclesiastul

24/07/2024 16:28:07

CAPITOLUL 1

1:1 ρήματα 4487 1577.2 5207 * 935
Vorbele Eclesiastului, fiul lui David, împăratul βασιλέως
* 1722 * 3153 3153 2036
Ισραήλ εν Ιερουσαλήμ 1:2 ματαιότης ματαιότητων είπειν
lui Israel la Ierusalim. Deșertăciune a deșertăciunilor, zice
3588 1577.2 3153 3153 3588 3956
ο εκκλησιαστικής ματαιότης ματαιότητων τα πάντα
Eclesiastul, deșertăciune a deșertăciunilor; toate-s
3153 5100 4050 3588 444 1722 3956
ματαιότης 1:3 τις περισσεα τω ανθρώπω εν παντι
deșertăciune. Ce-i abundența omului în Ț toate
3449 1473 3739 3449.1 5259 3588 2246 1074
μόχθω αυτού ω μόχθει υπό του ηλιον 1:4 γενεά
necazurile lui, cu care e trudit sub soare? O generație
4198 2532 1074 2064 2532 3588 1093 1519 3588
πορεύεται και γενεά έρχεται και η γη εις τον
se duce, și o generație vine, și pământul în
165 2476 2532 393 3588 2246 2532 1416 3588
αίωνα έστηκε 1:5 και ανατέλλει ο ήλιος και δίνει ο
veac rămâne. Și răsare soarele, și apune
2246 2532 1519 3588 5117 1473 1670 1473-393
ήλιος και εις τον τόπον αυτού έλκει 1:6 αυτός ανατέλλων
soarele, și la locul lui trage Ț. răsăriturile lui --
1607 4314 3558 2532 2944 4314 1005
εκπορεύεται προς νότον και κυκλοι προς βορράν
el iese spre austru, și încercuieste spre crivăț;
2944 2944 4198 3588 4151 2532 1909 2945
κυκλοι κυκλών πορεύεται το πνεύμα και επί κύκλους
încercuind încercuieste traverând vântul, și la ciclurile
1473 1994 3588 4151 3956 3588 5493
αυτού επιστρέφει το πνεύμα 1:7 πάντες οι χειμαρροι
lui se întoarce vântul. Toate torențele
4198 1519 3588 2281 2532 3588 2281 3756 1510.2.3
πορεύονται εις την θάλασαν και η θάλασα ουκ έστιν
purced Ț spre mare, și marea nu Ț
1705 1519 3588 5117 3739 3588 5493 4198
εμπιπλαμένη εις τον τόπον ου οι χειμαρροι πορεύονται
se umple. În locul de unde torențele au purces,
1563 1473 1994 3588 4198 3956 3588
εκει αυτοι επιστρέφουσι τον πορευθήνα 1:8 πάντες οι
acolo ele se vor întoarce ca iarăși să purceadă. Toate
3056 1464.1 3756-1410 435 3588 2980
λογοι εγκοποι ου δυνήσεται ανήρ του λαλειν
cuvintele-s pline de osteneală, nu va putea niciun bărbat să le spună Ț;
2532 3756 1705 3788 3588 3708 2532 3756
και ουκ εμπλησθήσεται οφθαλμός του οραν και ου
și nu se va împlini Ț ochiul să vadă; și nu
4137 3775 575 200.2 5100 3588
πληρωθήσεται ους από ακροάσεως 1:9 τι το
se va umple urechea de auzit. Ce anume e ceea ce
1096 1473 3588 1096 2532 5100-3588 4160
γεγονός αυτό το γενησόμενον και τι το πεποιτημένον
a devenit? E chiar ceea ce va deveni! Și ce anume s-a făcut?
1473 3588 4160 2532 3756-1510.2.3 3956 4372
αυτό το ποιησόμενον και ουκ έστι παν πρόσφατον
E chiar ceea ce se va face! Și nu este nimic nou Ț

1:3 ȚCare e folosul omului din

1:5 Țrămănescul 'a trage': a-și trage căruța într-un loc pentru a înnopta (DEX);

vezi Deu 21:3, Ioa 21:11

1:7 Țtraversează

1:7 Țlit: nu este umplută

1:8 Țtrad. alt.: Toate lucrurile sunt pline de osteneală, niciun bărbat nu le poate

exprima

1:8 Țuple

1:9 Țlit: proaspăt; ca în Evr 10:20

5259 3588 2246 3739 2980 2532 2046 1492 3778
υπό του ηλιον 1:10 ος λαλήσει και ερεί ίδε τούτο
sub soare. Cine va orbi și va spune, lată, acest lucru
2537-1510.2.3 2235 1096 1722 3588 165 3588
και ουκ εστιν ηδη γεγονεν εν τοις αιώσι τοις
este nou! Deja această a avut loc în veacurile care
1096 575-1715 1473 3756-1510.2.3 3420
γεγομένους από εμπροσθεν ημών 1:11 ουκ εστι μνημη
au fost dinainte noastră. Nu este amintire
3588 4413 2532 1065 3588 2078 1096
τοις πρώτοις και γε τοις εσχάτοις γεγομένους
despre cele dintâi, și da! cele din urmă devenind,
3756-1510.8.3 1473-3420 3326 3588 1096 1519
ουκ εσται αυτών μνημη μετά των γενησόμενων εις
nu va fi vreo amintire despre ele, la cei născuți în
3588 2078 1473 1577.2 1096
την εσχάτην 1:12 εγω εκκλησιαστής εγενόμην
vremea din urmă. Eu eclesiastul, am devenit
935 1909 * 1722 * 2532 1325 3588
βασιλεύς επί Ισραήλ εν Ιερουσαλήμ 1:13 και έδωκα την
împărat peste Israel în Ierusalim. Și am dat
2588 1473 3588 1567 2532 3588 2679.2
καρδιαν μου του εκζητήσαι και του κατασκέψασθαι
inima mea să caute și să supravăgheze cu atenție
1722 3588 4678 4012 3956 3588 1096
εν τη σοφία περι πάντων των γινομένων
prin înțelepciune cu privire la toate cele ce au loc
5259 3588 3772 3754 4048.4 4190 1325 3588
υπό του ουρανόν ότι περισπασμόν ποιηρόν έδωκεν ο
sub cer. Căci o preocupare great a dat
2316 3588 5207 3588 444 3588 4049
θέος τοις υιοις των ανθρώπων του περισπάσθαι
Dumnezeu fiilor oamenilor ca să fie preocupați
1722 1473 1492 4840.2 3588 4161 3588
εν αυτώ 1:14 είδον συμπαντα τα ποιήματα τα
prin ea. Am văzut în întregime toate faptele care
4160 5259 3588 2246 2532 2400 3956 3153
πεποιημένα υπό του ηλιον και ιδού πάντα ματαιότης
sunt făcute sub soare, și iată, toate-s deșertăciune
2532 4254.1 4151 1294 3756
και προαιρέσις πνεύματος 1:15 διεστραμμένον ου
și pretenție a duhului. Ce e stricat nu

1410 3588 1945.5 2532 5303 3756 1410
δυνήσεται του επικομηθήναι και υστέρησα ου δυνήσεται
poate fi înfrumusețat. Și ce lipsește nu poate
705 2980 1473 1722 2588 1473 3588
αριθμηθήναι 1:16 ελάλησα εγω εν καρδια μου του
fi socotit. Mi-am vorbit mie însumi, în inima mea,
3004 2400 1473 3170 2532 4369 4678
λέγειν ιδού εγω εμεγαλύνθη και προσέθηκα σοδιάν
spunând, lată, eu am devenit mare Ț, și am adăugat înțelepciune
1909 3956 3739 1096 1715 1473
επί πάσι οι εγένοντο εμπροσθεν μου
mai presus de toți cei care fiind au devenit înainte de mine
1722 * 2532 1325 2588 1473 3588 1097
εν Ιερουσαλήμ και έδωκα καρδιαν μου του γνώναι
în Ierusalim, și i-am dat inimii mele să cunoască
4678 2532 1108 2532 2588 1473 1492 4183
σοφίαν και γνώσιν 1:17 και καρδια μου είδε πολλά
înțelepciune și cunoaștere. Și inima mea a văzut multă
4678 2532 1108 3850 2532 1989.1
σοφίαν και γνώσιν παραβολάς και επιστήμη
înțelepciune, și cunoștință, parable și înaltă cunoștință.
1097-1473 3754 2532-1065 3778 1510.2.3 4254.1 4151
έγων εγω ότι και γε τούτο εστι προαιρέσις πνεύματος
Eu am cunoscut că da! și această este pretenție a duhului.

1:18 ότι εν πληθει σοφίας πληθος γνώσεως και
Căci în abundența înțelepciunii e abundență de cunoaștere, și3588 4369 1108 4369 217.3
ο προστιθείς γνώσιν προσθήσει αλγημα
cel ce adăugă cunoaștere, își va adăuga durere.

CAPITOLUL 2

2036-1473 1722 2588 1473 1204 1211 3985-1473
2:1 είπον εγω εν καρδια μου δέυρο δη πειράσω σε
Eu am zis în inima mea, Vino acum să te încerc
1722 2167 2532 1492 1722 18 2532 2400 2532-1065
εν ευφροσύνη και ιδε εν αγαθώ και ιδού και γε
prin veselie, și să vezi înlăuntrul binelui! Și iată, chiar și

1:13 Țrea

3778 3153 3588 1071 2036 4064.1 2532 3588
τούτο ματαιότης 2:2 τω γέλωτι εἶπα περιφορὰν και τη
 aceeașta e deșertăciune. Râsului i-am zis, Deviere!† Și

2167 5100 3778-4160 2532 2679.2 1487
ευφροσύνη τι τούτο ποιείς 2:3 και κατεσκειάμην ει
 veseliei, De ce faci asta? Și am observat atent dacă

3588 2588 1473 1670 5613 3631 3588 4561
η καρδια μου εκλύσει 1473 1670 5613 3631 3588 4561
 inima mea ar putea să antreneze precum vinul trupul

1473 2532 2588 1473 3594-1473 1722 4678 2532 3588
μου και καρδια μου ωδήγησέ με εν σοφία και του
 me; și inima mea m-a călăuzit în înțelepciune, și ca

2902 1909 2167 2193 3739 1492 4169 3588
κρατήσαι επ ευφροσύνη εως ου ιδω ποιον το
 să stăpânesc asupra veseliei, până când voi vedea de ce natură e

18 3588 5207 3588 444 3739 4160 5259
αγαθόν τοις υιοίς των ανθρώπων ο ποιήσουσιν υπό
 binele fiilor oamenilor, pe care să-l facă sub

3588 2246 706 2250 2222 1473 3170
τον ηλιον αριθμόν ημερών ζωής αυτών 2:4 εμεγάλυα
 soare, în numărul zilelor vieții lor. Mi-am mărit

4161 1473 3618-1473 3624 5452-1473
ποιήμα μου οικοδομήσα μοι οίκους εφύτευσα μου
 întreprinderea mea; mi-am zidit case; mi-am sădit

290 4160-1473 2779 2532 3857
αμπελώνας 2:5 εποίησα μοι κήπους και παραδείσους
 vii. Mi-am făcut grădini și paradisuri,

2532 5452 1722 1473 3586 3956 2590
και εφύτευσα εν αυτοίς ξυλον παν καρπού
 și am sădit în ele un pom pentru fiecare fruct.

4160-1473 2861 5204 3588 4222 1909
2:6 εποίησα μοι κολυμβήθρας υδάτων του ποτίσαι επ
 Mi-am făcut iazuri de ape ca să ud

1473 1409.1 985 3586 2932 1401
αυτών δρυμόν βλαστώνα 2:7 εκτήσαμιν δούλους
 ele dumbrăvi odrăslitoare de pomi. Am dobândit robi

2532 3814 2532 3615.3 1096-1473 2532 1065
και παιδίσκας και οικογενείας 2532 3615.3 1096-1473 2532 1065
 și servitoare, și slujitori ce-n casă mi s-au născut; și, dal,

2934.3 1009.3 2532 4168 4183 1096-1473
κτήσις βουκολιου και ποιμνίου πολλή εγένετο μοι
 bogăție în cireadă și-n turmă -- avere mare am văzut constituindu-mi-se

5228 3956 3588 1096 1715 1473 1722
υπέρ πάντας τους γενομένους εμπροσθέν μου εν
 mai presus de toți cei ce au fost înaintea mea în

* 4863-1473 2532-1065 694 2532-1065
Ιερουσαλήμ 2:8 συνήγαγόν μοι και γε αργύριον και γε
 Ierusalim. Mi-am adunat, dal! și argint, dal! și

5533 2532 4040.2 935 2532 3588 5561
χρυσιον και περιουσιασμούς βασιλέων και των χωρών
 aur, și averiile împăraților și ținuturilor.

4160-1473 103 2532 103 2532 1792.1 5207
εποίησα μοι αδοντας και αδουσας και εντρυνφήματα υιών
 Mi-am pregătit cântăreți și cântărețe, și delicioase fiilor

3588 444 3632.2 2532 3632.1 2532
του ανθρώπου ονοχόον και ονοχόας 2:9 και
 oamenilor, paharnice de vin și paharnice de vin. Și

3170 2532 4369 4678 3844 3956
εμεγαλύνθη και προσέθηκα σοφίαν παρά πάντας
 m-am făcut măreț, și am adăugat înțelepciune dincolo de toți

3588 1096 1715 1473 1722 * 2532
τους γενομένους εμπροσθέν μου εν Ιερουσαλήμ και
 cei ce fiind au devenit înaintea mea în Ierusalim, și

1065 4678 1473 2476-1473 2532 3956 3739
γε σοφία μου εστάθη μοι 2:10 και παν ο
 dal!, înțelepciunea mea statornică mi-a fost. Și din tot ce

154 3588 3788 1473 3756 5306.2 575
ητησαν οι οφθαλμοί μου ουκ υφέλιον απ
 au dorit ochii mei, nimic nu a rămas departe de

1473 3756-617.1 3588 2588 1473 575 3956
αυτών ουκ απεκόλυσα την καρδιαν μου από πάσης
 ei. N-am reținut inima mea de la nimic

2167 3754 2588 1473 2165 1722 3956 3449
ευφροσύνης ότι καρδια μου ευφράνθη εν παντί μόχθω
 bucurie, căci inima mi s-a bucurat în toată truda

1473 2532 3778 1096 3310 1473 575 3956 3449 1473
μου και τούτο εγένετο μερίς μου από παντός μόχθου μου
 mea. Și aceasta a fost partea mea din toată truda mea.

2532 1914 1473 1722 3956 4161 1473 3739
2:11 και επέβλεψα εγώ εν πάσι ποιήμασι μου οίς
 Și am privit eu la toate acțiunile mele, pe care le-

2:2 †a merge împrejur, abateră, eroare; SM: Împrejurare

4160 3588 5495 1473 2532 1722 3449 3739 3449.1
εποίησαν αι χείρές μου και εν μόχθω ω εμόχθησα
 au făcut mâinile mele, și la truda cu care m-am trudit

3588 4160 2532 2400 3588-3956 3153 2532 4254.1
του ποιείν και ιδού τα πάντα ματαιότης και προαιρέσεις
 să le fac. Și iată, toate cele sunt deșertăciune și pretenție

4151 2532 3756 1510.2.3 4050 5259 3588 2246 2532
πνεύματος και ουκ εστι περίσσεια υπό τον ηλιον 2:12 και
 a duhului, și nu este folos sub soare. Și

1914-1473 3588 1492 4678 2532 4064.1 2532
επέβλεψα εγώ του ιδείν σοφίαν και περιφορὰν και
 eu am privit în jur ca să văd înțelepciunea și abateră și

877 3754 5100 444 3739 1904 3694 3588
αφροσύνην ότι τις άνθρωπος ος επελεύσεται οπίσω της
 nebuniei; căci cine e omul care se va dirija urmând

1012 4862 3588 3745 4160 1473 2532
βουλής συν τα όσα εποίησαν αυτην 2:13 και
 sfătuirea, cu toate câte au fost cuprinse în sfătuire? Și

1492-1473 3754 1510.2.3 4050 3588 4678 5228
είδον εγώ ότι εστι περίσσεια τη σοφία υπέρ
 eu am văzut că este abundență de înțelepciune mai presus de

3588 877 5613 4050 3588 5457 5228 3588 4655
την αφροσύνην ως περίσσεια του φωτός υπέρ το σκότος
 nebunie, ca abundența luminii peste întuneric.

3588 4680 3588 3788 1473 1722 2776 1473
2:14 του σοφού οι οφθαλμοί αυτου εν κεφαλή αυτου
 Înțeleptul, ochii lui sunt în capul lui;

2532 3588 878 1722 4635 4198 2532 1097 2532
και ο αφρων εν σκότει πορευεται και εγνω και
 dar nebunul în întuneric umblă; și eu am cunoscut, și

1065 1473 3754 4876.2 1520 4876
γε εγώ ότι συνάντημα εν συναντήσεται
 chiar eu, că un accident, unul singur, va veni în întâmpinarea

3588 3956 1473 2532 2036-1473 1722 2588 1473
τους πάνιν αυτοίς 2:15 και είπον εγώ εν καρδια μου
 și fecăreia din ei. Și eu mi-am zis în inima mea,

5613 4876.2 3588 878 2532-1065 1473
οίς συνάντημα εγένοντο μοι και γε εμοί
 La fel -- accidentul survenind nebunului -- chiar și pe mine

76-1473 2532 2444 4679 1473 3588
συναντήσεται μοι και ινατι εσοφισάμην εγώ το
 și va întâmpina; și pentru ce m-am făcut înțelept eu?

4053 2980 1722 2588 1473 1360 878 1537
περισσόν εάλθησα εν καρδια μου διότι αφρων εκ
 În plus, am spus în inima mea, Întrucât nebunul din

4051 2980 3754 2532-1065 3778
περισσέματος λαλει ότι και γε τούτο
 preaplin vorbește, înseamnă că- n adevăr, și aceasta-i

3153 3754 3756-1510.2.3 3420 3588 4680 3326
ματαιότης 2:16 ότι ουκ εστι μνήμη του σοφου μετά
 deșertăciune. Căci nu mai este nimic amintire despre înțelept alături

3588 878 1519 3588 165 2530 2235 3588 2250 3588
του αφρονος εις τον αιωνα καθότι ηή ταις ημεραις ταις
 de nebun în veac, întrucât deja, în zilele

2064 3588 3956 1950 2532 4459 599
ερχομεναις τα πάντα επελήσθη και πως αποθανειται
 viitoare pe toate le va acoperi unitatea; și cum va muri

3588 4680 3326 3588 878 2532 3404
ο σοφός μετά του αφρονος 2:17 και εμισήσα
 înțeleptul laolaltă cu nebunul? Și am ajuns la ură

4862 3588 2222 3754 4190 1909 1473 3588 4161 3588
συν την ζωήν ότι ποιηρόν επ εμέ το ποιημα το
 cu viața; căci cumplită a fost asupra mea făpta

4160 5259 3588 2246 3754 3956 3153 2532
πεποιημένον υπό τον ηλιον ότι πάντα ματαιότης και
 înfăptuită sub soare. Căci toate sunt deșertăciune și

4254.1 4151 2532 3404-1473 4840.2
προαιρέσεις πνεύματος 2:18 και εμισήσα εγώ συμπαντα
 pretenție a duhului. Și eu am urât în întregime

3449 1473 3739 1473 3449.1 5259 3588 2246 3754
μόχθου μου ον εγώ εμόχθησα υπό τον ηλιον ότι
 truda mea cu care eu m-am trudit sub soare. Căci

863-1473 3588 444 3588 1096 3326 1473 2532
αφίω αυτών τω ανθρώπω τω γινόμενω μετ εμέ 2:19 και
 trebuie s-o las omului care vine după mine. Și

5100 1492 1487 4680-1510.8.3 2228 878 2532 1487 1850
τις ειδενει σοφός εσται η αφρων και ει εξουσιάζεται
 cine știe dacă acesta va fi înțelept sau nebun? Și dacă va stăpâni

1722 3956 3449-1473 3739 3449.1 2532 3739
εν παντί μόχθω μου ω εμόχθησα και ω
 asupra întregii mele trude cu care m-am trudit, și prin care

2:12 †lit: cu toate câte au făcut în ea

4679 5259 3588 2246 2532-1065 3778 3153
εσοφισάμην **υπό τον ήλιον** **και γε τούτο ματαιότης**
 am devenit înțelept sub soare. Da, și aceasta e deșertăciune.
 2532 1994-1473 3588 657 3588 2588 1473
2:20 και επέστρεψα **εγώ του αποτάξασθαι τη καρδια μου**
 Și eu m-am răzgândit, ca să las să se ducă inima mea,
 1909 3956 3449 3739 3449.1 5259 3588 2246
επι παντι μοχθω ω εμοχθησα **υπό τον ήλιον**
 eliberând-o de toată truda cu care m-am trudit sub soare.
 3754 1510.2.3 444 3754 3449 1473 1722
2:21 ότι εστιν ανθρωπος ότι μοχθος **αυτον εν**
 Căci este un om care a depus efort prin truda lui, în
 4678 2532 1722 1108 2532 1722 406.1 2532 444
σοφια και εν γνώσει και εν ανδρια και ανθρωπος
 înțelepciune, și în cunoștință, și în bravură; și e un om
 3739 3756 3449.1 1722 1473-1325 1473 3310
ω ουκ εμοχθησεν εν **αυτω δώσει** **αυτω μεριδα**
 care nu se ostenește -- și în acesta, lui îi va da *cel brav*, lui!, partea
 1473 2532 1065 3778 3153 2532 4189 3173
αυτου και γε τούτο ματαιότης και πονηρια **μεγάλη**
 lui. Și, da!, aceasta-i deșertăciune, și o atrocitate mare.
 1096 3588 444 1722 3956 3449 1473 2532
2:22 γίνεται **τω ανθρωπω εν παντι μοχθω** **αυτου και**
 Ce se întâmplă omului în toată truda lui, și
 1722 4254.1 2588 1473 3739 1473 3449.1 5259
εν προαιρέσει καρδιας αυτου ω **αυτός μοχθει** **υπό**
 în pretenția inimii lui, prin care el se trudește sub
 3588 2246 3754 3956 3588 2250 1473 217.3 2532
τον ήλιον **2:23 ότι πάσαι αι ημέραι αυτου αλημάτων και**
 soare? Căci toate zilele lui sunt dureri și
 2372 4048.4 1473 2532 1065 1722 3571 3756
θυμου περισπασμός αυτου και γε εν νυκτι ου
 mânia preocupării lui; și într-adevăr, când e noapte, nu
 2837 3588 2588 1473 2532 1065 3778 3153 1510.2.3
κοιμάται η καρδια αυτου και γε τούτο ματαιότης εστιν
 se culcă inima lui. Și, da!, aceasta deșertăciune este.
 3756-1510.2.3 18 444 1508 3739 2068
2:24 ουκ εστιν αγαθον ανθρωπω ει μη ο φαγεται
 Nu este niciun bine pentru om, decât numai să mănânce
 2532 3739 4095 2532 3739 1166 3588 5590 1473 18 1722
και ο πιεται και ο δεξει τη ψυχη αυτου αγαθον εν
 și să bea, și să arate sufletului lui bine în
 3449 1473 2532 1065 3778 1492-1473 3754 575 5495 3588
μοχθω αυτου και γε τούτο ειδον εγω ότι από χειρός του
 truda lui. Și, da!, aceasta eu am știut, că din mâna lui
 2316 1510.2.3 3754 5100 2068 2532 5100 4095 3926.1
θεου εστιν **2:25 ότι τις φαγεται και τις πιεται** **πάρεξ**
 Dumnezeu este. Căci cine va mânca, și cine va bea fără
 1473 3754 3588 444 3588 18 4253 4383
αυτου **2:26 ότι τω ανθρωπω τω αγαθω** **προ** **προσώπου**
 El? Căci omului care e bun înaintea Feței
 1473 1325 4678 2532 1108 2532 2167 2532
αυτου εδωκε σοφιαν και γνώσιν και ευφορσύνην εν
 Lui, îi dă înțelepciune, și cunoaștere, și bucurie. Și
 3588 264 1325 4048.4 3588 4369 2532
τω αμαρτάνοντι εδωκε **περισπασμόν του προσθηναι και**
 păcătoșului, îi dă preocupare să adune și
 3588 4863 3588 1325 3588 18 4253 4383
του συναγαγειν του **δουνα τω αγαθω** **προ** **προσώπου**
 să strângă, așa încât să-i dea celui bun înaintea Feței
 3588 2316 3754 2532-1065 3778 3153 2532 4254.1
του θεου ότι και γε τούτο ματαιότης και προαιρέσις
 lui Dumnezeu. Căci, da!, și aceasta e deșertăciune și pretenție
 4151
πνεύματος
 a duhului.

CAPITOLUL 3

3588 3956 3588 5550 2532 2540 3588 3956
3:1 τοις πάσιν ο χρόνος και καιρός τω παντι
 Pentru toate e un timp, și o vreme pentru fiecare
 4229 5259 3588 3772 2540 3588 5088 2532
πράγματι υπό τον ουρανόν **3:2 καιρός του τεκειν και**
 lucru de sub cer. O vreme pentru a da naștere, și
 2540 3588 599 2540 3588 5452 2532 2540
καιρός του αποθανειν καιρός του φυτευσαι και καιρός
 o vreme pentru a muri, o vreme pentru a sădi, și o vreme
 3588 1620.2 3588 5452 2540 3588 615
του εκτίλαι το πεφυτευμένον **3:3 καιρός του αποκτειναι**
 pentru a smulge cele sădite; o vreme pentru a omorî,
 2532 2540 3588 2390 2540 3588 2507 2532 2540
και καιρός του ιασασθαι καιρός του καθελειν και καιρός
 și o vreme pentru a vindeca; o vreme pentru a demola, și o vreme

3588 3618 2540 3588 2799 2532 2540
του οικοδομησαι **3:4 καιρός του κλαύσαι και καιρός**
 pentru a zidi; o vreme pentru a plânge, și o vreme
 3588 1070 2540 3588 2875 2532 2540 3588
του γελάσαι καιρός του κούφασθαι και καιρός του
 pentru a râde; o vreme pentru a jeli, și o vreme pentru
 3738 2540 3588 906 3037 2532 2540 3588
ορχησασθαι **3:5 καιρός του βαλειν λίθους και καιρός του**
 a dansa; o vreme pentru a arunca pietre, și o vreme pentru
 4863 3037 2540 3588 4033.2 2532 2540 3588
συναγαγειν λίθους καιρός του περιλαβειν και καιρός του
 pietre; o vreme pentru a îmbrățișa, și o vreme pentru
 3118.2 575 4035.1 2540 3588 2212
μακρυνθηαι από περιλήψεως **3:6 καιρός του ζητήσαι**
 a se ține departe de îmbrățișare; o vreme pentru a căuta,
 2532 2540 3588 622 2540 3588 5442 2532 2540
και καιρός του απολέσαι καιρός του φυλάξαι και καιρός
 și o vreme pentru a pierde; o vreme pentru a păstra, și o vreme
 3588 1544 2540 3588 4486 2532 2540 3588
του εκβαλειν **3:7 καιρός του ρηξαι και καιρός του**
 pentru a da afară; o vreme pentru a rupe, și o vreme pentru
 4475.2 2540 3588 4601 2532 2540 3588 2980 2540
ράβηαι καιρός του σιγάν και καιρός του λαλειν **3:8 καιρός**
 a coase; o vreme pentru a tăce, și o vreme pentru a vorbi; o vreme
 3588 5368 2532 2540 3588 3404 2540 4171
του φιλήσαι και καιρός του μισησαι καιρός πολέμου
 pentru a îndrăgi, și o vreme pentru a urî; o vreme a războiului,
 2532 2540 1515 5100 4050 3588 4160
και καιρός ειρήνης **3:9 τις περίσσεια του ποιούντος**
 și o vreme a păcii. Care-i folosul celui ce face,
 1722 3739 1473 3449.1 1492 4862 3588
εν οις **αυτός μοχθει** **3:10 ειδον συν τον**
 în lucrurile în care el se trudește? Am văzut toată
 4048.4 3739 1325 3588 2316 3588 5207 3588
περισπασμόν ον **εδωκεν ο θεός** **τοις υιοις των**
 preocuparea pe care o a dat-o Dumnezeu fiilor
 444 3588 4049 1722 1473 4840.2
ανθρώπων του περισπάσθαι εν αυτω **3:11 συμπαντα**
 oamenilor că să fie preocupați prin ea. Toate împreună,
 3739 4160 2570 1722 2540 1473 2532 1065
α **εποίησε καλά εν καιρώ αυτου και γε**
 cele pe care El le-a făcut, sunt bune în vremea Lui, și într-adevăr
 4862 3588 165 1325 1722 2588 1473 3704 3361
συν τόν αιώνα **† εδωκεν εν καρδια αυτών όπως μη**
 toată veșnicia a dat-o în inimile lor, așa încât să nu
 2147 3588 444 3588 4161 3739 4160 3588
εύρη ο ανθρωπος το ποιημα ο **εποίησεν ο**
 găsească omul lucrarea pe care a făcut-o
 2316 575 746 3360 5056 1097 3754
θεός απ αρχής μέχρι τέλους **3:12 εγνων ότι**
 Dumnezeu de la început până la sfârșit. Am cunoscut că
 3756-1510.2.3 18 1722 1473 1508 3588 2165
ουκ εστιν αγαθον εν αυτοις ει μη του ευφρανθηαι
 nu este niciun bine pentru oamenii, decât ca *fiecare* să se bucure,
 2532 3588 4160 18 1722 2222 1473 2532-1065
και του ποιειν αγαθον εν ζωη αυτου **3:13 και γε**
 și să-și facă bine în viața lui. Și într-adevăr,
 3956 3588 444 3739 2068 2532 4095 2532 1492
πας ο ανθρωπος ος φαγεται και πιεται και ιδη
 fiecare om care va mânca, și va bea, și va vedea
 18 1722 3956 3449 1473 1390 2316 1510.2.3
αγαθον εν παντι μοχθω αυτου δομα θεου **εστιν**
 binele în toată truda lui -- un dar de la Dumnezeu este.

3:11 †σύν implică în anumite contexte plinătatea, completitudinea (DEX)

3:11 †LXX folosește αἰών (G165), iar TM folosește הַיָּמִים (H5769); grecescul

αἰών, are trei înțelesuri posibile: 1. veșnicie, 2. lumea, universul, 3. perioadă de

timp, veac; este remarcabil faptul că, ebraicul הַיָּמִים are aceleași trei înțelesuri

posibile

3:12 †lit: ei

3:12 †versiune: Am cunoscut că nu este niciun bine pentru ei, în afară de a se

veseli și a-și face bine în viața lui *omul*

1097 3754 3956 3745 4160-3588-2316 1473
3:14 **ἐγνων** **ὅτι** **πάντα** **ὄσα** **ἐποίησεν** **ὁ** **θεός** **αὐτὰ**
 Am cunoscut că toate câte le- a făcut Dumnezeu, aceasta
 1510.8.3 1519 3588 165 1909 1473 3756-1510.2.3 4369
ἔσται **εἰς** **τὸν** **αἰῶνα** **ἐπ'** **αὐτῶν** **οὐκ** **ἔστι** **προσθῆναι**
 vor fi în veac. La ele nu este nimic de adăugat,
 2532 575 1473 3756-1510.2.3 851 2532 3588 2316
καὶ **ἀπ'** **αὐτῶν** **οὐκ** **ἔστιν** **ἀφελεῖν** **καὶ** **ὁ** **θεός**
 și din ele nu este nimic de înlăturat. Și Dumnezeu
 4160 2443 5399 575 4383 1473
ἐποίησεν **ἵνα** **φοβηθῶσιν** **ἀπὸ** **προσώπου** **αὐτοῦ**
 a făcut aceasta ca oamenii să teamă în fața Lui.
 3588 1096 2235-1510.2.3 2532 3745 3588 1096
3:15 **τὸ** **γενόμενον** **ἦδη** **ἔστι** **καὶ** **ὄσα** **τοῦ** **γίνεσθαι**
 Ceea ce a devenit, este deja; și toate câte
 2235 1096 2532 3588 2316 2212 3588 1377
ἦδη **γέγονε** **καὶ** **ὁ** **θεός** **ζητήσει** **τὸν** **δικό** **κείμενον**
 deja au devenit; și Dumnezeu va căuta ceea ce e-n continuitate.
 2532 2089 1492 5259 3588 2246 5117 3588 2920 1563
3:16 **καὶ** **ἔτι** **εἶδον** **ὑπὸ** **τὸν** **ἥλιον** **τόπον** **τῆς** **κρίσεως** **ἐκεῖ**
 Și am mai văzut sub soare un loc al judecății -- acolo
 3588 765 2532 5117 3588 1342 1563 3588 2152
ὁ **ἀσεβῆς** **καὶ** **τὸ** **τόπον** **τῶν** **δικαίων** **ἐκεῖ** **ὁ** **εὐσεβῆς**
 e cel lipsit de pietate; și un loc al dreptilor -- acolo e cel pios.
 2036 1473 1722 2588 1473 4862 3588 1342 2532 4862
3:17 **εἶπον** **ἐγὼ** **ἐν** **καρδίᾳ** **μου** **συν** **τὸν** **δικαίον** **καὶ** **συν**
 Am zis eu în inima mea, Cu cel drept, și cu
 3588 765 2919 3588 2316 3754 2540
τὸν **ἀσεβῆ** **ὅτι** **κρινεῖ** **ὁ** **θεός** **ὅτι** **καιρὸς**
 cel lipsit de pietate -- va face judecată Dumnezeu, căci e o vreme
 3588 3956 4229 2532 1909 3956 3588 4161 1563
τῶ **παντὶ** **πράγματι** **καὶ** **ἐπὶ** **παντὶ** **τῷ** **ποιήματι** **ἐκεῖ**
 pentru orice lucru, și pentru orice faptă acolo.
 2036 1473 1722 2588 1473 4012 2981 3588
3:18 **εἶπα** **ἐγὼ** **ἐν** **καρδίᾳ** **μου** **περὶ** **λαλίας** **τῶν**
 Am zis eu în inima mea, Cu privire la felul de vorbire al
 5207 3588 444 3754 1252-1473 3588 2316
υἱῶν **τοῦ** **ἀνθρώπου** **ὅτι** **διακρινεῖ** **αὐτοὺς** **ὁ** **θεός**
 fiilor omului, că îi va cerneț Dumnezeu,
 2532 3588 1166 3754 1473 2934 1510.2.6 2532-1065
καὶ **τοῦ** **δείξει** **ὅτι** **αὐτοὶ** **κτῆνη** **εἰσὶ** **3:19** **καὶ** **γε**
 ca să arate că ei dobitoace sunt. Și-n adevăr,
 1473 4876.2 5207 3588 444 2532 4876.2
αὐτοῖς **συνάντημα** **υἱῶν** **τοῦ** **ἀνθρώπου** **καὶ** **συνάντημα**
 lor, accidental fiilor omului, și accidental
 3588 2934 4876.2-1520 1473 5613 3588 2288
τοῦ **κτῆρους** **συνάντημα** **ἐν** **αὐτοῖς** **ὡς** **ὁ** **θάνατος**
 dobitocului, e-aceiași accident pentru ei; după cum moartea
 3778 3779 2532 3588 2288 3778 2532 4151-1520 3588
τοῦ **τοῦ** **ὄτους** **καὶ** **ὁ** **θάνατος** **τοῦ** **τοῦ** **καὶ** **πνεῦμα** **ἐν** **τοῖς**
 acestuia, așa și moartea aceleia, și un singur duhț,
 3956 2532 5100 4052 3588 444 3844 3588 2934
πάσι **καὶ** **τῷ** **ἐπερίσσευσεν** **ὁ** **ἄνθρωπος** **παρὰ** **τὸ** **κτῆνος**
 tuturor. Și în ce excellează omul față de dobitoc?
 3762 3754 3588-3956 3153 3588-3956
οὐδὲν **ὅτι** **τὰ** **πάντα** **ματαιότης** **3:20** **τὰ** **πάντα**
 În nimic, căci toate lucrurile sunt deșertăciune. Toate lucrurile
 4198 1519 5117-1520 3588-3956 1096 575 3588 5522
πορεύεται **εἰς** **τόπον** **ἕνα** **τὰ** **πάντα** **εγένετο** **ἀπὸ** **τοῦ** **χοῦ**
 merg într-un singur loc; toate lucrurile vin din țărână,
 2532 3588-3956 1994 1519 3588 5522 2532 5100 1492
καὶ **τὰ** **πάντα** **ἐπιστρέφει** **εἰς** **τὸν** **χῶν** **3:21** **καὶ** **τις** **οἶδε**
 și toate lucrurile se întorc în țărână. Și cine știe
 3588 4151 5207 3588 444 1487 305-1473 507
τὸ **πνεῦμα** **υἱῶν** **τοῦ** **ἀνθρώπου** **εἰ** **ἀναβαίνει** **αὐτὸ** **ἀνω**
 duhul fiilor omului, dacă el se ridică sus,
 2532 3588 4151 3588 2934 1487 2597-1473 2736
καὶ **τὸ** **πνεῦμα** **τοῦ** **κτῆρους** **εἰ** **καταβαίνει** **αὐτὸ** **κάτω**
 și duhul dobitocului, dacă el se coboară dedesubt
 1519 3588 1093 2532 1492 3754 3756-1510.2.3 18
εἰς **τὴν** **γῆν** **3:22** **καὶ** **εἶδον** **ὅτι** **οὐκ** **ἔστιν** **ἀγαθὸν**
 în pământ? Și am văzut că nu este nimic bun,
 1508 3739 2165 444 1722 4161 1473
εἰ **μὴ** **ὁ** **εὐφρανθήσεται** **ἄνθρωπος** **ἐν** **ποιήμασιν** **αὐτοῦ**
 decât să se bucure omul în faptele lui;
 3754 1473 3310 1473 3754 5100 71-1473 3588 1492
ὅτι **αὐτὸ** **μῆρις** **αὐτοῦ** **ὅτι** **τις** **ἄξει** **αὐτόν** **τοῦ** **οἰδεῖν**
 căci aceasta e partea lui; căci cine îl va duce să privească

3:18 †discerne

3:19 †sau: suflare

1722 3739-302 1096 3326 1473
ἐν **ὧ** **ἀν** **γένηται** **μετ'** **αὐτὸν**
 asupra a ceea ce va avea loc după el?

CAPITOLUL 4

2532 1994 1473 2532 1492 4840.2 3588
4:1 **καὶ** **ἐπέστρεψα** **ἐγὼ** **καὶ** **εἶδον** **σὺμ** **πάσας** **τὰς**
 Și m-am întors eu, și am văzut toate
 4811.2 3588 1096 5259 3588 2246 2532 2400 1144
σκοφαντίας **τὰς** **γενομένας** **ὑπὸ** **τὸν** **ἥλιον** **καὶ** **ἰδοὺ** **δάκρυον**
 asupririțe care au loc sub soare. Și iată, lacrima
 3588 4811 2532 3756-1510.2.3 1473 3588
τῶν **σκοφαντούμενων** **καὶ** **οὐκ** **ἔστιν** **αὐτοῖς** **ὁ**
 celor asupriți, și nu este nimeni care să-i
 3870 2532 575 5495 4811-1473
παρακαλῶν **καὶ** **ἀπὸ** **χείρῶς** **σκοφαντούμενων** **αὐτοῖς**
 și în mâna celor ce-i asupresc
 2479 2532 3756-1510.2.3 1473-3870 2532
ιυχῆς **καὶ** **οὐκ** **ἔστιν** **αὐτοῖς** **παρακαλῶν** **4:2** **καὶ**
 e forța, și nu este nimeni care să-i mângâie. Și
 1867 1473 4840.2 3588 2348 3588
ἐπήνεσα **ἐγὼ** **σὺμ** **παντὰς** **τοὺς** **τεθνηκότας** **τοὺς**
 i-am lăudat eu în întregime pe toți cei care au murit, pe cei
 2235 599 5228 3588 2198 3745 1473
ἦδη **ἀποθανόντας** **ὑπὲρ** **τοὺς** **ζῶντας** **ὅσοι** **αὐτοὶ**
 deja morți, mai mult decât pe cei vii, toți aceia
 2198 2193 3588 3568 2532 18 5228
ζῶσιν **ἔως** **τοῦ** **νῦν** **4:3** **καὶ** **ἀγαθὸς** **ὑπὲρ**
 care viețuiesc până azi. Și un bine mai presus de
 3588 1417-3778 3748 3768-1096 3739
τοὺς **δύο** **τούτους** **ὄστις** **οὕτω** **εγένετο** **ὅς**
 vii și morți -- de aceștia doi -- sunt cei ce nu s-au născut încă, care
 3756 1492 4840.2 3588 4161 3588 4190 3588 4160
οὐκ **εἶδε** **σὺμ** **παντὸν** **τὸ** **ποιῆμα** **τὸ** **ποιηθὲν** **τὸ** **πεποιημένον**
 nu văd întreaga faptă cumplită înfaptuită
 5259 3588 2246 2532 1492 1473 4840.2 3588 3449 2532
ὑπὸ **τὸν** **ἥλιον** **4:4** **καὶ** **εἶδον** **ἐγὼ** **σὺμ** **παντὰ** **τὸν** **μῶχον** **καὶ**
 sub soare. Și văzui eu toată osteneala, și
 4840.2 406.1 3588 4161 3754 1473 2205 435
σὺμ **πανσάν** **ἀνδρίαν** **τοῦ** **ποιήματος** **ὅτι** **αὐτὸ** **ζῆλος** **ἀνδρῶς**
 toată bărbăția lucrării, că aceasta e invidia bărbatului
 575 3588 2083 1473 2532 1065 3778 3153
ἀπὸ **τοῦ** **εταίρου** **αὐτοῦ** **καὶ** **γε** **τοῦ** **ματαιότης**
 față de prietenul lui; și într-adevăr aceasta e deșertăciune
 2532 4254.1 4151 3588 878 4033.2 3588
καὶ **προαίρεσις** **πνεύματος** **4:5** **ὁ** **ἄφρων** **περιέλαβεν** **τὰς**
 și goană după vânt. Nebunul își încrucisează
 5495 1473 2532 2068 3588 4561-1473 18
χείρας **αὐτοῦ** **καὶ** **ἔφαγε** **τὰς** **σάρκας** **αὐτοῦ** **4:6** **ἀγαθὸν**
 mâinile lui, și își mănâncă propria carne. Mai bine
 4138-1404.1 372 5228 4138-1417
πληρωμα **δρακὸς** **ἀναπαύσεως** **ὑπὲρ** **πληρώματα** **δύο**
 de odihnă, decât două pline
 1404.1 3449 2532 4254.1 4151 2532
δρακὼν **μῶχον** **καὶ** **προαίρεσεως** **πνεύματος** **4:7** **καὶ**
 mâini de trudă și goană după vânt. Și
 1994 1473 2532 1492 3153 5259 3588 2246
ἐπέστρεψα **ἐγὼ** **καὶ** **εἶδον** **ματαιότητα** **ὑπὸ** **τὸν** **ἥλιον**
 m-am întors eu, și am văzut deșertăciune sub soare.
 1510.2.3-1520 2532 3756-1510.2.3 1208 2532 1065 5207
4:8 **ἔστιν** **εἰς** **καὶ** **οὐκ** **ἔστι** **δευτερός** **καὶ** **γε** **υἱὸς**
 Unul este singur, și nu-i este alături un al doilea, și nici fiu,
 2532 1065 80 3756-1510.2.3 1473 2532 3756-1510.2.3 4009.1
καὶ **γε** **ἀδελφὸς** **οὐκ** **ἔστιν** **αὐτῷ** **καὶ** **οὐκ** **ἔστι** **περασμὸς**
 și nici frate nu este pentru el. Și nu este nicio limită
 3588 3956 3449 1473 2532 1065 3788 1473 3756
τῶ **παντὶ** **μῶχῳ** **αὐτοῦ** **καὶ** **γε** **ὀφθαλμὸς** **αὐτοῦ** **οὐκ**
 la toată truda lui; și nici ochiul lui nu
 1705 4149 2532 5100 1473-3449.1 2532
ἐμπιμπλάται **πλοῦτον** **καὶ** **τίτι** **ἐγὼ** **μῶχθῳ** **καὶ**
 se satură de bogății, și nu zice, Pentru cine mă trudes eu, și
 4733.1 3588 5590 1473 575 19 2532 1065 3778
στερισκῶ **τὴν** **ψυχὴν** **μου** **ἀπὸ** **ἀγαθωσύνης** **καὶ** **γε** **τοῦ** **τοῦ**
 îmi lipsesc sufletul meu de bunătate? Și și aceasta

4:1 †extorcările

4:1 †extorcați, jecmăniți

4:1 †celor ce-i extorcă

4:4 †nebulie, vanitate

3153 2532 4048.4 4190 1510.2.3 18
ματαιότης και **περσπασμός** **πονηρός** **εστιν** **4:9** **αγαθοί**
 este deșertăciune, și o preocupaire cumplită este. Mai bine
 3588 1417 5228 3588 1520 3739 1510.2.3-1473 3408 18 1722
οι δύο υπέρ τον ένα οἷς εστιν αυτοῖς μισθός **αγαθός εν**
 doi decât unul, lor le este răsplată bună în
 3449 1473 3754 1437 4098 3588 1520 1453 3588
μόχθω **αυτῶν** **4:10** **ὅτι εἰν** **πέρσωσιν ο** **εις** **εγρείει** **τον**
 trudaș lor. Căci dacă vor cădea, unul va ridica pe
 3353 1473 2532 3759 1473 3588 1520 3752 4098 2532 3361
μέτοχον **αυτοῦ** **καὶ** **οἰαὶ** **αὐτῶ** **τῶ** **ἐνὶ** **ὄταν** **πέση** **καὶ** **μῆ**
 partenerul lui. Dar vai de el, de cel singur, când cade și
 1510.3-1208 3588 1453-1473 2532 1437 2837
ἡ δευτέρος του **εγείρει** **αυτῶν** **4:11** **καὶ** **εἰν** **κοιμηθῶσιν**
 nu este al doilea să-l ridice. Și dacă se culcă
 3588 1417 2532 2329 1473 2532 3588 1520 4459
οι δύο και **θέρμη** **αυτοῖς** **και ο** **εις** **πως**
 doi, atunci se încălzesc împreună; și cel ce-i singur, cum
 2328 2532 1437 1947.1 3588 1520 3588
θερμασθή **4:12** **καὶ** **εἰν** **επικραταιωθή** **ο** **εις** **οι**
 se va încălzi? Și dacă cineva folosește forța față de unul, cei
 1417 2476 2713 1473 2532 3588 4683.1
δύο στήσονται **κατέναντι** **αυτοῦ** **και το** **σπαρτιον**
 doi vor sta în picioare împotriva lui. Și funia
 3588 1789.1 3756 5030-640.2 18
το ἐντριτον **ου** **ταχέως** **απορραγήσεται** **4:13** **αγαθός**
 împletită în trei nu se rupe repede. Mai bine
 3816 3993 2532 4680 5228 935 4245
παις **πένης** **και** **σοφός** **υπέρ** **βασιλέα** **πρεσβύτερον**
 un slujitor sărac și înțelept, decât un împărat bătrân
 2532 878 3739 3756 1097 3588 4337-2089 3754 1537
και **ἀφρονα** **ος** **ουκ** **ἐγνώ** **του** **προσέχειν** **ἐτι** **4:14** **ὅτι** **εξ**
 și nebun care nu știe să mai ia seama. Căci din
 3624 3588 1198 1831 3588 936 3754
οἰκου των **δεσμίων** **εξελευσεται** **του** **βασιλευσαι** **ὅτι**
 casa întemnițațiilor va ieși să împărătească, căci
 2532 1065 1722 932 1473 1096 3993
και **γε** **εν** **βασιλεία** **αυτοῦ** **εγενήθη** **πένης**
 de asemenea, în adevăr, în împărăția lui s-a făcut sărac.
 1492 4840.2 3588 2198 3588 4043
4:15 **εἶδον** **σὺμπαντας** **τους** **ζωντας** **τους** **περιπατοῦντας**
 Am privit pe toți împreună pe cei vii, cei ce umblă
 5259 3588 2246 3326 3588 3495 3588 1208 3739
υπό τον ἥλιον **μετά** **του νεανίσκου του** **δευτέρου** **ος**
 sub soare, împreună cu tânărul urmaș, care
 2476 473 1473 3756-1510.2.3 4009.1 3588 3956
στήσεται αντ' **αυτοῦ** **4:16** **ουκ** **εστι** **περασμός** **τω** **παντι**
 va ocupa locul lui. Nu este sfârșit la tot
 2992 3588 3956 3745 1096 1715 1473 2532
λαῶ **τοῖς** **πάσιν** **ὄσοι** **εγένοντο** **ἐμπροσθεν** **αυτῶν** **και**
 poporul, al tuturor celor care au fost înaintea lor; și
 1065 3588 2078 3756 2165 1722 1473 3754 2532-1065
γε **οι** **ἐσχατοι** **ουκ** **εὐφρανθήσονται** **εν** **αὐτῶ** **ὅτι** **και** **γε**
 da! cei de la urmă nu se vor bucura de el. Căci da!, și
 3778 3153 2532 4254.1 4151
τούτο **ματαιότης** **και** **προαίρεσις** **πνεύματος**
 aceasta e deșertăciune și pretenție a duhului.

CAPITOLUL 5

5442 3588 4228 1473 1722-3739-302 4198 1519
5:1 **φύλαξον** **τον** **πόδα** **σου** **εν** **ω** **αν** **πορευῆ** **εις**
 Păzește-ți piciorul tău atunci când mergi în
 3624 3588 2316 2532 1451 3588 191 5228
οἰκου του **θεοῦ** **και** **εγγύς** **του** **ακουειν** **υπέρ**
 casa lui Dumnezeu, și apropie-te ca să ascuți. Mai presus
 1390 3588 878 2378 1473 3754 3756-1510.2.6-1492
ὄμα **των** **αφρόνων** **θυσία** **σου** **ὅτι** **ουκ** **εἰσιν** **εἰδότες**
 decât darul nebumilor să fie jertfa ta, căci ei nu știu decât
 3588 4160 2556 3361 4692 1909 4750 1473
του **ποιῆσαι** **κακόν** **5:2** **μῆ** **σπεῦδε** **ἐπὶ** **στόματι** **σου**
 să faci rău. Nu te grăbi cu gura ta,
 2532 2588 1473 3361 5035.1 3588 1627 3056
και **καρδια** **σου** **μῆ** **ταχυρέτω** **του** **εξενέγκα** **λογον**
 și inima ta să nu se grăbească să scoată un cuvânt
 4253 4383 3588 2316 3754 3588 2316 1722 3588
προ **προσώπου** **του** **θεοῦ** **ὅτι** **ο** **θεός** **εν** **τω**
 înaintea Feței lui Dumnezeu; căci Dumnezeu e în

4:9 †efortul

4:15 †sau: tineretul celei de-a doua generații, care va ocupa locul celei actuale

5:1 †lit: nu sunt știind

3772 507 2532 1473 1909 3588 1093 1909 3778 1510.5
ουρανῶ **ἄνω** **και** **συ** **ἐπὶ** **της** **γῆς** **ἐπὶ** **τούτω** **ἐστώσαν**
 cer sus, și tu pe pământ; de aceea, să fie
 3588 3056 1473 3641 3754 3854 1798 1722
οι **λόγοι** **σου** **ολίγοι** **5:3** **ὅτι** **παραινεται** **εν** **ενπνιον** **εν**
 cuvintele tale puține. Căci vine un vis în
 4128 3986 2532 5456 878 1722 4128 3056
πλήθει **πειρασμού** **και** **φωνῆ** **ἀφρονος** **εν** **πλήθει** **λόγων**
 mulțimea îngrijorării, și glasul nebulului în mulțimea cuvintelor.
 2531-302 2172 2171
5:4 **καθώς** **αν** **εὐξῆ** **εν** **εὐχῆν** **τω** **θεῷ**
 Atunci când făgăduiești divin o făgăduință divină lui Dumnezeu,
 3361 5549 3588 591 1473 3754 3756-1510.2.3
μῆ **χρορίσης** **του** **αποδοῦναι** **αυτῆν** **ὅτι** **ουκ** **εστι**
 să nu întârzi să te achiți de ea, căci în Cer nu este
 2307 1722 878 1473 3767 3745 2172
θῆλημα **εν** **ἀφροσι** **συ** **ουν** **ὅσα** **εὐξῆ**
 plăcere pentru nebuni. Tu deci, toate câte le- ai făgăduit divin,
 591 18 3588 3361-2172-1473
απόδος **5:5** **αγαθόν** **το** **μῆ** **εὐξασθαί** **σε**
 achită-le. Mai bine e pentru tine să nu faci o făgăduință divină,
 2228 3588 2172 1473 2532 3361 591
ἡ **το** **εὐξασθαί** **σε** **και** **μῆ** **αποδοῦναι**
 decât să faci o făgăduință divină tu însuși, și să nu te achiți de ea.
 3361 1325 3588 4750 1473 3588 1814.2 3588 4561
5:6 **μῆ** **δὸς** **το** **στόμα** **σου** **του** **εξαμαρτεῖν** **την** **σάρκα**
 Nu lăsa gura ta să conducă în păcat carnea
 1473 2532 3361 2036 4253 4383 3588 2316 3754
σου **και** **μῆ** **εἰπῆς** **προ** **προσώπου** **του** **θεοῦ** **ὅτι**
 ta, și nu zice înaintea Feței lui Dumnezeu că,
 52-1510.2.3 2443-3361 3710 3588 2316
ἀγνοια **εστιν** **ἵνα** **μῆ** **οργισθῆ** **ο** **θεός**
 E din ignoranță! -- ca nu cumva să provoci urgia lui Dumnezeu
 1909 5456 1473 2532 1311 3588 4161 5495
ἐπὶ **φωνῆ** **σου** **και** **διαφθεῖρη** **τα** **ποιήματα** **χειρῶν**
 cu glasul tău, și să nimicească cele făcute de mâinile
 1473 3754 1722 4128 1798 2532 3153 2532
σου **5:7** **ὅτι** **εν** **πλήθει** **ενπνίων** **και** **ματαιοτήτων** **και**
 tale. Caș în mulțimea viselor, și a nebuliilor, și
 3056 4183 3754 4862 3588 2316 5399
λογων **πολλῶν** **ὅτι** **συν** **των** **θεῶν** **φοβού**
 a cuvintelor multe -- ca fiind cu Dumnezeu să-ți fie frică.
 1437 4811.2 3993 2532 724 2917 2532
5:8 **εἰν** **συκοφαντίας** **πένητος** **και** **αρπαγῆν** **κρίματος** **και**
 Dacă extorcarea săracului, și jefuirea judecății și
 1343 1492 1722 5561 3361 2296 1909
δικαιοσύνης **ἰδῆς** **εν** **χώρα** **μῆ** **θυμιάσης** **ἐπὶ**
 a justiției, le vei vedea într-un ținut, să nu te miri cu privire la
 3588 4229 3754 5308 1883 5308 5442 2532
τω **πράγματι** **ὅτι** **υψηλός** **επάνω** **υψηλοῦ** **φυλάξει** **και**
 acest fapt; căci unul mare, asupra unuia mare ia aminte, și
 5308 1909 1473 2532 4050 1093 1909
υψηλοῖ **εν** **αυτοῖς** **5:9** **και** **περίσσεια** **γῆς** **ἐπὶ**
 unii mari sunt peste ei. Și abundența pământului asupra
 3956 1510.2.3 935 3588 68 2038
παντι **εστι** **βασιλεύς** **του** **αγρου** **εργασμένου**
 fiecăruia este; un împărat e îndatorat ogorului lucrat.
 25 694 3756 4130 694 2532
5:10 **αγαπών** **αργύριον** **ου** **πλησθήσεται** **αργυρίου** **και**
 Cel ce iubeste banii, nu se va sătura de bani; nici
 5100 25 1722 4128 1473-1081
τις **ηγάπησεν** **εν** **πλήθει** **αυτῶν** **γέννημα**
 acela care a avut o mare iubire în mulțimea rodului lor.
 2532 1065 3778 3153 1722 4128 3588
και **γε** **τούτο** **ματαιότης** **5:11** **εν** **πλήθει** **της**
 Și, la fel, aceasta-i deșertăciune. Când este o mulțime de
 19 4129 3588 2068-1473 2532
αγαθωσύνης **επληθύνθησαν** **οι** **εσθοντες** **αυτήν** **και**
 bunătăți, se înmulțesc cei care le mănâncă; și

5:3 †sau: încercării

5:7 †Așa încât

5:10 †sau: argintul

5:11 †lit: bunătate, la sg; de aceea tot versetul se citește: Când este mare

cantitate de bunătate, se înmulțesc cei care o mănâncă; și care este bărbăția

celui care o are, decât întreaga contemplare a ochilor lui?

5100 406.1 3588 3844-1473 3754 746 3588
 τὴς ἀνδρεία τῷ παρ' αὐτῆς ὅτι ἀρχὴ τοῦ
 care este bărbăția celui care le are; decăt întreaga
 3708 1473 1099 5258 3588 1401
 ὁρᾶν ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ 5:12 γλυκὺς ὑπὸς τοῦ δούλου
 contemplare a ochilor lui? Dulce doarme robul,
 1487 3641 2532 1487 4183 2068 2532 3588
 εἰ ὀλίγον καὶ εἰ πολὺ φάγεται καὶ τῷ
 dacă puțin sau dacă mult o să mănânce. Și pentru cel care
 1705 3588 4147 3756 1510.2.3 863
 ἐμπλησθέντι τοῦ πλουτήσαι οὐκ ἔστιν ἀφίων
 s-a îndopat; ca să se îmbogățească, nu este eliberare
 1473 3588 5258.1 1510.2.3 731.3 3739
 αὐτὸν τοῦ ὑπνώσαι 5:13 ἔστιν ἀρρωστία ἢ
 pentru el ca să adoarmă. Este o boală pe care
 1492 5259 3588 2246 4149 5442 3588
 εἶδον ὑπὸ τοῦ ἡλίου πλούτος φυλασσόμενος τῷ
 am văzut-o sub cer -- bogăția păstrată
 3844 1473 1519 2549 1473 2532 622 3588
 παρ' αὐτοῦ εἰς κακίαν αὐτοῦ 5:14 καὶ ἀπολείται ὁ
 de om; spre răul lui. Și se vor pierde
 4149 1565 1722 4048.4 4190 2532 1080
 πλούτος ἐκεῖνος ἐν περισπασμῷ ποτηρῷ καὶ ἐγεννήσεν
 bogățiile aceastea într-o preocupare răufăcătoare, și naște
 5207 2532 3756 1510.2.3 1722 5495 1473 3762 2531
 υἱὸν καὶ οὐκ ἔστιν ἐν χειρὶ αὐτοῦ οὐδὲν 5:15 καθὼς
 un fiu, și nu este în mâna lui nimic. După cum
 1831 575 1064 3384 1473 1131 1994 3588
 ἐξήλθεν ἀπὸ γαστρὸς μητρὸς αὐτοῦ γυνὸς ἐπιστρέφει τοῦ
 a ieși din burta mamei lui, gol, se va întoarce
 4198 5613 2240 2532 3762 2983 1722 3449
 πορευθῆναι ὡς ἦκει καὶ οὐδὲν λήψεται ἐν μῶχθῳ
 să se ducă așa cum a venit, și nimic nu va lua din truda
 1473 2443 4198 1722 5495 1473 2532 1065
 αὐτοῦ ἵνα πορευθῆν ἐν χειρὶ αὐτοῦ 5:16 καὶ γὰρ
 lui, așa încât să meargă cu el în mâna lui. Și, da!,
 3778 4190 731.3 5618-1063 3854 3779
 τοῦτο ποτηρᾶ ἀρρωστία ὥσπερ γὰρ παρεγένετο οὕτως
 aceasta e o cumplită boală, căci după cum vine, așa
 2532 565 2532 5100 3588 4050 1473 3739
 καὶ ἀπελευθεύεται καὶ τὴς ἡ περισσεια αὐτοῦ ἢ
 se și duce. Și care e câștigul lui din ceea ce
 3449.1 1519 417 2532 1065 3956 3588 2250
 μοχθεὶ εἰς ἀνεμὸν 5:17 καὶ γὰρ πᾶσαι αἱ ἡμέραι
 s-a trudit în vânt. Și într-adevăr, toate zilele lui
 1473 1722 4655 2532 1722 3997 2532 2372 4183 2532
 αὐτοῦ ἐν σκότει καὶ ἐν πένθει καὶ θυμῷ πολλῷ καὶ
 sunt în întuneric, și în jale, și în mânie multă, și
 731.3 2532 5521.1 2400 1492-1473 18 3739
 ἀρρωστία καὶ χόλω 5:18 ἰδοὺ εἶδον ἐγὼ αγαθὸν ὁ
 boală, și fiere amară. lată, eu am văzut bunătaea, care
 1510.2.3 2570 3588 2068 2532 3588 4095 2532 3588 1492
 ἔστι καλὸν τοῦ φαγεῖν καὶ τοῦ πιεῖν καὶ τοῦ ἰδεῖν
 este binele de a mânca și a bea; și să vadă omul
 19 1722 3956 3449 1473 3739-302 3449.1 5259
 αγαθωσύνην ἐν παντὶ μῶχθῳ αὐτοῦ ὡ ἀν μοχθήσῃ ὑπὸ
 bunătaea în toată truda lui prin care se trudește sub
 3588 2246 706 2250 2222 1473 3739 1325 1473
 τὸν ἡλίον ἀριθμὸν ἡμερῶν ζωῆς αὐτοῦ ὡν ἔδωκεν αὐτῷ
 soare, în numărul zilelor vieții lui pe care i-a dat-o
 3588 2316 3754 1473 3310 1473 2532 1065
 ὁ θεὸς ὅτι αὐτὸ μερὶς αὐτοῦ 5:19 καὶ γὰρ
 Dumnezeu. Căci aceasta-i partea lui. Și într-adevăr,
 3956 444 3739 1325-1473 3588 2316 4149
 πας ἀνθρώπος ὡ ἔδωκεν αὐτῷ ὁ θεὸς πλούτων
 orice om căruia i-a dat Dumnezeu bogăție
 2532 5224 2532 1850-1473 3588 2068 575
 καὶ ὑπάρχοντα καὶ ἐξουσίασεν αὐτῷ τοῦ φαγεῖν ἀπ'
 și averi, și i-a dat puțința să mănânce din
 1473 2532 2983 3588 3313 1473 2532 3588 2165 1722
 αὐτοῦ καὶ λαβεῖν τὸ μέρος αὐτοῦ καὶ τὸν ἐνφρανθῆναι ἐν
 ea, și să-și ia partea lui, și să se bucure în
 3449 1473 3778 1390 2316 1510.2.3 3754 3756
 μῶχθῳ αὐτοῦ τοῦτο δῶμα θεοῦ ἔστιν 5:20 ὅτι οὐ
 truda lui; acesta, un dar de la Dumnezeu este. Căci nu
 4183-3403 3588 2250 3588 2222 1473 3754 3588
 πολλὰ μνησθήσεται τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς αὐτοῦ ὅτι ὁ
 își va aminti prea mult zilele vieții lui, căci

5:11 †lit: celui de lângă ele
 5:12 †s-a ghiffuit
 5:13 †lit: de el

2316 4049-1473 1722 2167 2588 1473
 θεὸς περισπᾶ αὐτὸν ἐν εὐφροσύνῃ καρδίας αὐτοῦ
 Dumnezeu îl preocupă în bucuria inimii lui.

CAPITOLUL 6

1510.2.3 4189 3739 1492 5259 3588 2246 2532
 6:1 ἔστι πονηρία ἢ εἶδον ὑπὸ τοῦ ἡλίου καὶ
 Este un rău pe care l- am văzut sub soare, și
 4183 1510.2.3 3844 3588 444 435 3739
 πολλὴ ἔστιν παρὰ τοὺς ἀνθρώπους 6:2 ἀνὴρ ὦ
 răspândit este printre oameni. Un bărbat căruia
 1325 1473 3588 2316 4149 2532 5224 2532
 δῶσει αὐτὸ ὁ θεὸς πλούτων καὶ ὑπάρχοντα καὶ
 i- a dat Dumnezeu bogăție, și averi, și
 1391 2532 3756-1510.2.3 5302 3588 5590 1473 575
 δόξαν καὶ οὐκ ἔστιν ὑπερῶν τῆ ψυχῆ αὐτοῦ ἀπὸ
 glorie, și nu este nimic care să lipsească sufletului lui din
 3956 3739 1937 2532 3756 1850-1473 3588
 πάντων ὡν ἐπιθυμῆσει καὶ οὐκ ἐξουσίασει αὐτῷ ὁ
 toate cele pe care le pofteste; și nu îi dă dreptul
 2316 3588 2068 575 1473 3754 435 3581
 θεὸς τοῦ φαγεῖν ἀπ' αὐτοῦ ὅτι ἀνὴρ ξένος
 Dumnezeu să mănânce din bogăția aceasta; căci un bărbat străin
 2068-1473 2532 1065 3778 3153 2532 731.3
 φάγεται αὐτὸν καὶ γὰρ τοῦτο ματαιότης καὶ ἀρρωστία
 o va mânca. Și, da!, aceasta e deșertăciune și boală
 4190 1510.2.3 1437 1080 435 1540 2532 2094
 ποτηρᾶ ἔστιν 6:3 εἰς γεννήσῃ ἀνὴρ ἐκατὸν καὶ ἐτή
 răufăcătoare este. Dacă ar naște un bărbat o sută de fii, și ani
 4183 2198 2532 4128-3739-5100 1510.8.6 3588 2250
 πολλὰ ζήσεται καὶ πλῆθος ὁ τι ἔσονται αἱ ἡμέραι
 mulți ar trăi, și în multime oricât de mare ar fi zilele
 2094 1473 2532 3588 5590 1473 3756 1705 575
 εἶπὸν αὐτοῦ καὶ ἡ ψυχὴ αὐτοῦ οὐκ ἐμπλησθήσεται ἀπὸ
 anilor lui, și totuși sufletul lui nu se satură de
 19 2532 1065 5027 3756 1096-1473 2036
 αγαθωσύνης καὶ γὰρ ταφῆ οὐκ ἐγενετο αὐτῷ εἶπα
 bunătae, și nici înmormântare nu i se face. Și am zis,
 18 5228 1473 3588 1626 3754 1722 3153
 αγαθὸν ὑπὲρ αὐτοῦ τὸ ἐκτρώμα 6:4 ὅτι ἐν ματαιότητῃ
 Mai bine decăt el, cel născut mort. Căci în zadar
 2064 2532 1722 4655 4198 2532 1722 4655 3686 1473
 ἦλθε καὶ ἐν σκότει πορεύεται καὶ ἐν σκότει ὄνομα αὐτοῦ
 a venit, și în întuneric se duce, și în întuneric numele lui
 2572 2532 1065 2246 3756-1492 2532 3756
 καλυφθήσεται 6:5 καὶ γὰρ ἡλίον οὐκ εἶδε καὶ οὐκ
 va fi acoperit. Și, într-adevăr, soare n-a văzut, și nu
 1097 372 3778 5228 3778 5228 2532 1487
 ἔγνω ἀναπαύσεις τοῦτο ὑπὲρ τούτων 6:6 καὶ εἰ
 cunoaște odihnă acesta mai mult decăt acela. Și dacă
 2198 5507 2094 2526.2 2532 19 3756
 ἔξησε χιλιῶν ἐτῶν καθόδους καὶ αγαθωσύνην οὐκ
 ar trăi ale miilor de ani mereu întoarceri; și bunătaea nu
 1492 3378-3756 1519 5117 1520 4198 3588 3956
 εἶδε μὴ οὐκ εἰς τόπον ἕνα πορεύεται αὐτῷ πάντα 6:7 πας
 o vede, oare nu într-un loc unic se duc toți? Toată
 3449 444 1519 4750 1473 2532 1065 3588 5590
 μοχθος ἀνθρώπου εἰς στόμα αὐτοῦ καὶ γὰρ ἡ ψυχὴ
 truda omului este pentru gura lui, și totuși, sufletul
 3756 4137 3754 5100 4050 3588 4680 5228
 οὐ πληρωθήσεται 6:8 ὅτι τὴς περισσεια τῶ σοφῶ ὑπὲρ
 nu va fi îndestulat. Căci ce avantaj are înțeleptul față de
 3588 878 1360 3588 3993 1492 4198 2713
 τὸν ἀφρονα διότι ὁ πένης οἶδε πορευθῆναι κατέναντι
 cel nebun? Întrucât săracul știe să umble înaintea
 3588 2222 18 3705 3788 5228 4198
 τῆς ζωῆς 6:9 αγαθὸν ὄραμα ὀφθαλμῶν ὑπὲρ πορευόμενον
 vieții! Mai bună-i viziunea ochilor, decăt preumblarea
 5590 2532 1065 3778 3153 2532 4254.1 4151
 ψυχῆ καὶ γὰρ τοῦτο ματαιότης καὶ προαίρεσις πνεύματος
 duhului. Și, da!, aceasta e deșertăciune și pretenție a duhului.
 1536 1096 2235 2564 3686 1473
 6:10 εἰ τι ἐγένετο ἤδη κέκλῃται ὄνομα αὐτοῦ
 Dacă ceva a venit la existență, deja a fost chemat numele lui;

6:2 †lit: din ea
 6:3 †stârpitură, avorton; sau: cel născut prematur; variantă: Mai bine îi e decăt
 lui, celui născut mort
 6:6 †lit: ale miilor anilor cicluri

2532 1097 5100 1510.2.3 444 2532 3756 1410
και εγκνώσθη τι εστιν ανθρωπος και ου δυνήσεται
 și se cunoaște ce este omul, și că nu poate
 2919 3326 3588 2478 5228 1473 3754 1510.2.6
κριθῆναι μετά του ισχυρου υπέρ αυτών 6:11 ότι εισί
 să se dispute cu cel mai tare decât el. Căci sunt
 3056 4183 4129 3153 5100 4053
λόγοι πολλοί πληθύνοντες ματαιότητα 6:12 τι περισσόν
 lucruri multe înmulțind deșertăciunea. Ce surplus
 3588 444 3754 5100 1492 5100 18 3588 444
τω ανθρωπω ότι τις οιδεν τι αγαθόν τω ανθρωπω
 are omul? Căci cine cunoaște ce e bine pentru om
 1722 3588 2222 706 2222-2250 3153 1473 2532
εν τη ζωῃ αριθμών ζωῆς ημερών ματαιότητος αυτού και
 în viață, în numărul zilelor vieții deșertăciunii lui? Și
 4160-1473 1722 4639 3754 5100 518 3588 444
εποίησεν αυτῶς εν σκιά ότι τις απαγγελεῖ τω ανθρωπω
 le-a făcut ca umbra. Căci cine va spune omului
 5100 1510.8.3 3694 1473 5259 3588 2246
τι εσται οπισω αυτού υπό του ἡλιου
 ce va fi după el sub soare?

CAPITOLUL 7

18-3686 5228 1637 18
7:1 αγαθόν ὄνομα υπέρ 7:1 αγαθόν ὄνομα υπέρ
 Un nume bun e mai presus decât untdelemnul bun,
 2532 2250 3588 2288 5228 2250 1078
και ημέρα του θανάτου υπέρ ημεραν γενέσεως
 și ziua morții mai presus de ziua nașterii.
 18 4198 1519 3624 3997 2228-3754 4198
7:2 αγαθόν πορευθῆναι εις οικον πένθους η ότι πορευθῆναι
 Bine e să te mergi în casa îndoliată, decât să mergi
 1519 3624 4224 2530 3778 5056 3956
εις οικον πότου καθῶτι τουτο τέλος παντός
 în casa banchetului, având în vedere că aceasta e sfârșitul fiecărui
 444 2532 3588 2198 1325 18 1519 2588 1473
ανθρώπου και ο ζων δώσει αγαθόν εις καρδιαν αυτού
 om; iar cel viu va pune bine în inima lui.
 18 2372 5228 1071 3754 1722 2549 4383
7:3 αγαθόν θυμός υπέρ γέλωτα ότι εν κακία προσώπου
 Mai bine mânie decât râs, căci în suferința feței
 18.2 2588 2588 4680 1722 3624
αγαθυνθήσεται καρδια 7:4 καρδια σοφών εν οικω
 se face mai bună inima. Inima înțelepților e în casa
 3997 2532 2588 878 1722 3624 2167
πένθους και καρδια αφρόνων εν οικω ευφροσύνης
 plângerii, și inima nebunilor, în casa veseliei.
 18 3588 191 2008.1 4680 5228
7:5 αγαθόν το ακούσαι επιτιμησιν σοφου υπέρ
 Mai bine e să se audă mustrearea înțeleptului, decât
 435 191 779.1 878 5613 5456
ανδρα ακουοντα ἄσμα αφρόνων 7:6 ως φωνῆ
 să fii un bărbat auzind cântecul nebunilor. Ca sunetul
 3588 173 5259 3588 3003.1 3779 3588 1071 3588
των ακανθών υπό τον λέβητα οτως ο γέλωσ ο
 spinilor arzând sub ceaun, așa este râsul
 3588 878 2532-1065 3778 3153 3754 3588
των αφρόνων και γε τουτο ματαιότης 7:7 ότι η
 celor nebuni, și-n adevăr, aceasta e deșertăciune. Căci
 4811.2 4064 4680 2532 622 3588
συκοφαντια περιφέρει σοφόν και απολλυει την
 hârțuirea print-un vârtex îl abate pe înțelept, și distruge
 2588 2103.2-1473 18 2078 3056
καρδιαν ευγενειας αυτού 7:8 αγαθη εσχάτη λόγων
 inima nobleței nașterii lui. Mai bun e sfârșitul lucrurilor
 5228 746 1473 18 3115.1
υπέρ αρχῆν αυτού αγαθόν μακρόθυμος
 decât începutul fiecărui dintre ele; mai bine îndelung-răbdător
 5228 5308 4151 3361 4692 1722 4151
υπέρ υψηλόν πνεύματι 7:9 μη σπεύσης εν πνεύματι
 decât îngâmfat cu duhul. Nu te pripri în duhul
 1473 3588 2373 3754 2372 1722 2859 878
σου του θυμούσθαι ότι θυμός εν κόλπω αφρόνων
 tău să te mânie, căci mânia în sânul nebunilor

6:10 Țe cunoscut

6:12 Țprisos

7:8 Țsau: cuvintelor

7:8 Țlit: lui; adică: Mai bun e sfârșitul lucrurilor decât începutul lui

373 3361 2036 5100 1096 2532 3754 3588
αναπαύσεται 7:10 μη εἴπης τι εγένετο ότι αι
 se va odihni. Nu zice -- Ce s-a întâmplat? Fiindcă
 2250 3588 4387 1510.7.6 18 5228 3778 3754 3756
ημέραι αι πρότεροι ἦσαν αγαθαι υπέρ ταυτας ότι ουκ
 zilele dinainte erau mai bune decât acestea! -- Căci nu
 1722 4678 1905 4012 3778 18
εν σοφια ετηρώτησας περι τουτου 7:11 αγαθῆ
 din înțelepciune ai pus întrebare cu privire la aceasta. Bună e
 4678 3326 2815.1 2532 4050
σοφια μετά κληροδοσιας και περισσεια
 înțelepciunea împreună cu un lot împărțit și cu marea multime
 3588 2334 3588 2246 3754 1722 4639
τοῖς θεωροῦσι τον ἡλιον 7:12 ότι εν σκιά
 a celor ce privesc cu ochii lor soarele. Căci sub umbra
 1473 3588 4678 5613 4639 694 2532
αυτης η σοφια ως σκιά αργυριου και
 ei -- a înțelepciunii -- e precum sub umbra argintului; și
 4050 1108 2227 3588 4678 3588 3844
περίσσεια γνώσεως της σοφιας ζωοποιήσει τον παρ
 prisosul cunoștinței înțelepciunii dă viață celui având-
 1473 1492 3588 4161 3588 2316 3754 5100
αυτης 7:13 ἰδε τα ποιήματα του θεου ότι τις
 o. Privește înfăptuirile lui Dumnezeu! Căci cine
 1410 3588 2885 3739-302 3588 2316
δυνήσεται τον κοσμησαι ον αν ο θεός
 va putea să pună în rânduială lucrul pe care Dumnezeu
 1294-1473 1722 2250 19 2198 1722
διαστρέψη αυτον 7:14 εν ημέρα αγαθωσύνης ζήθι εν
 l-a sucit? În ziua bunătății, trăiește în
 18 2532 1492 1722 2250 2549 1492 2532 1065
αγαθῶ και ἰδε εν ημέρα κακίας ἰδε και γε
 bunătate; de asemenea, vezi în ziua răului, vezi dar cum
 4862 3778 4859.1 3778 3588 4160 3588 2316
συν τουτο σύμφωνον τουτων ο εποίησεν ο θεός
 cu aceasta, armonia acestora a înfăptuit-o Dumnezeu,
 4012 2981 2443 3361 2147 444 3694
περι λαλιάς ἰνα μη ἐρη ανθρωπος οπισω
 în ce privește vorbirea lor, așa încât să nu afle omul din ce va fi
 1473 3762 4840.2 1492 1722 2250
αυτου ουδεν 7:15 σύμπαντα ἰδων εν ημεραις
 după el, absolut nimic. Toate împreună le-am văzut în zilele
 3153 1473 1510.2.3 1342 622 1722 1342
ματαιότητός μου εστι δικαιος απολλύμενος εν δικαίω
 deșertăciunii mele. Este un om drept dat pierzării în dreptatea
 1473 2532 1510.2.3 765 3306 1722 2549 1473
αυτου και εστιν ασεβῆς μενων εν κακία αυτου
 lui, și este unul lipsit de pietate care rămâne în râul lui.
 3361 1096 1342 4183 3366 4679 4053
7:16 μη γίνου δικαιος πολυ μηδέ σοφίζου περισσά
 Nu fi drept prea mult, nici înțelept de prisos,
 3379 1605 3361 764 4183
μη ποτε εκπλαγῆς 7:17 μη ασεβῆσης πολυ
 ca nu cumva să îți ieși din fire. Nu fi lipsit de pietate prea mult,
 2532 3361 1096 4642 2443 3361 599 1722 3739-2540 1473
και μη γίνου σκληρός ἰνα μη αποθάνης εν ου καιῶ σου
 și nu deveni sclerozat, ca să nu pieri în vremea care-i a ta.
 18 3588 472-1473 1722 3778 2532 1065 575 3778
7:18 αγαθόν το αντεχεσθαι σε εν τουτω και γε από τουτου
 Bine e să te ții tare de aceasta, și, dal, din aceea
 3361 3392 3588 5495 1473 3754 5399 3588 2316
μη μιάνης την χείρα σου ότι φοβουμένους τον θεόν
 să nu se întineze mâna ta. Căci celor ce au frică de Dumnezeu,
 1831 3588-3956 3588 4678 997 3588
εξελεύσεται τα πάντα 7:19 η σοφια βοηθήσει το
 le vor ieși toate lucrurile. Înțelepciunea îl va ajuta pe cel
 4680 5228 1176 1850 3588
σοφῶ υπέρ δέκα εξουσιάζοντας τους
 înțelept mai mult decât zece autorități în exercițiu, ale cetățenilor

7:11 Ț2 oc; Ecl 7:11, Psa 78:55

7:11 Țo bucată de pământ primită prin împărțirea terenului

7:12 Țsau: banilor

7:13 Țsau: să înfrumusețeze

7:16 Țperisós

7:16 ȚMat 7:28, uluit, buimac

7:17 Țdur, împietrit

7:19 Țsau: drepturi (civice) care sunt puse în exercițiu

1510.6 1722 3588 4172 3754 444 3756-1510.2.3-1342
ὄντας ἐν τῇ πόλει 7:20 **ὅτι ἀνθρώπος οὐκ ἐστὶ δίκαιος**
 care sunt în cetate. Căci om drept nu este
 1722 3588 1093 3739 4160 18 2532 3756 264
ἐν τῇ γῆ ὅς ποιήσει αγαθὸν και οὐχ αμαρτήσεται
 pe rământ care să facă binele și să nu păcătuiască.
 7:21 2532 1065 1519 3956 3056 3739
και γε **εἰς πάντας λόγους οὖς**
 Și cu siguranță în ce privește toate cuvintele pe care le
 2980 3361 5087-2588-1473 3704 3361 191
λαλήσουσιν μη θῆς καρδίαν σου ὅπως μη ακουσης
 vor vorbi, să nu ți le pui la inimă, așa încât să nu auzi
 3588 1401 1473 2672 1473 3754 4117.1
του δούλου σου καταρωμένου σε 7:22 **ὅτι πλειστάκις**
 pe robul tău blestemându-te. Căci deseori
 4188.2 1473 2532 2526.2 4183
πονηρεύεται **ὁ** **καθόδους** **πολλάς**
 se va purta cu ticăloșie față de tine, și întorcându-se de multe ori
 2559 2588 1473 3754 5613 2532-1065-1473 2672
κακώσει καρδίαν σου ὅτι ὡς και γε συ καταράσω
 va maltrata inima ta; fiindcă la fel și tu, da!, ai blestemat
 2087 3956 3778 3985 1722 3588 4678
ετέρους 7:23 **πάντα ταῦτα ἐπειρασα ἐν τῇ σοφία**
 pe alții. Toate acestea le-am încercat cu înțelepciunea.
 2036 4679 2532 1473 3118.2 575
εἶπα σοφισθῆσομαι και αυτῆ ἐμακρύνθη απ
 Am zis, Voi deveni înțelept, dar înțelepciunea a rămas departe de
 1473 3112 5228 3739 1510.7.3 2532 901-899 5100
εμου 7:24 **μακρὰν υπέρ ο ην και βαθύ βάθος τις**
 mine -- mai departe decât era; și adâncime adâncă! Cine
 2147-1473 2944 1473 2532 3588 2588
ευρησει αυτό 7:25 **εἰκκλωσα ἐγώ και η καρδία**
 o va găsi? M-am tot învățat, eu și inima
 1473 3588 1097 2532 3588 2679.2 2532
μου του γνώου και του κατασκέψασθαι και
 mea, ca să cunosc, și ca să supraveghez cu atenție, și
 3588 2212 4678 2532 5586 2532 3588 1097
του ζητήσαι σοφίαν και ψήφον και του γνώουαι
 ca să caut înțelepciune, și să validez, și să cunosc
 765-877 2532 3791.1 2532 4064.1
ασεβούς αφροσύνην και αχληρίαν και περιφοράν
 nebunia celui lipsit de pietate, și răzvrătirea, și ocolitul abaterii.
 2532 2147 1473 4089 5228 2288
 7:26 **και ευρισκω ἐγώ αυτην πικροτέρον υπέρ θανάτου**
 Și o gădesc eu pe ea mai amară decât moartea --
 4862 3588 1135 3748 1510.2.3 2339.1 2532
συν την γυναίκα ητις ἐστι θηρεύματα και
ινάλνirea cu femeia care este vânătoare de prați, și
 4522 2588 1473 1199 1519 5495 1473 18
σαγήναι καρδία αυτης δεσμός εις χείρας αυτης αγαθός
 mreje, inima ei, și un lanț, în mâinile ei. Cel bun
 4253 4383 2316 1807 575 1473
προ προσώπου θεού **ἐξαιρεθησεται απ αυτης**
 înaintea Feței lui Dumnezeu va fi scăpat de ea;
 2532 264 4815 1722 1473 1492
και αμαρτάνων συλληθησεται ἐν αυτη 7:27 **ιδε**
 iar cel ce păcătuieste, va fi prins de ea. Iată,
 3778 2147 2036 3588 1577.2 1520 3588 1520
τούτο εὔρον εἶπεν ο εκκλησιαστής μία τη μία
 aceasta am găsit, zice eclesiastul, una câte una *analizând*,
 2147 3053 3739 1934 3588 5590
ευρειν λογισμόν 7:28 **ον ἐπέστησεν η ψυχή**
 ca să gădesc justificăia, pe care l-a căutat stăruitor sufletul
 1473 2532 3756 2147 2532 444-1520 575 5507 2147
μου και ουχ εὔρον και ανθρώπων ένα από χιλίων εὔρον
 meu, și nu l-a găsit. Și un singur om din o mie am găsit.
 2532 1135 1722 3956 3778 3756 2147 4133 1492
και γυναίκα ἐν πάσι τούτοις ουχ εὔρον 7:29 **πλην ιδε**
 Și o femeie între toți aceștia nu am găsit. Numai că iată,
 3778 2147 3739 4160 3588 2316 4862 3588 444
τούτο εὔρον ο ἐποίησεν ο θεός συν τον ανθρώπων
 acesta am găsit, că a acționat Dumnezeu cu omul
 2112.3 2532 1473 2212 3053 4183 5100
ευθη και αυτοι ἐζητησαν λογισμούς πολλούς τις
 fără ocolișuri; și ei au căutat raționamente multe. Cine
 1492 4680 2532 5100 1492 3080 4487
οιδε σοφούς και τις οιδε λυσιν ρήματος
 știe înțelepciunea? Și cine știe să spună o vorbă?

7:23 Țlit: ea

7:27 Țrațiunea, motivul

7:29 Țlit: să emită, să mănuiască

CAPITOLUL 8

4678 444 5461 4383 1473 2532
8:1 σοφία ανθρώπου φωτει **πρόσωπον αυτου και**
 Înțelepciunea omului va lumina fața lui; și
 335.1 4383 1473 3404 4750
αναιδής **προσώπου αυτου μισηθησεται** 8:2 **στόμα**
 nerușinatului, față- i va fi urâtă. *Ce iese din gura*
 935 5442 2532 4012 3056 3727
βασιλέως φύλαξον και περί λόγου
 împăratului, păzește! și *asta* datorită cuvântului jurământului *facut*
 2316 3361 4704 575 4383 1473
θεού 8:3 **μη σπουδάσης από προσώπου αυτου**
 lui Dumnezeu. Nu te grăbi din Fața Lui
 4198 3361 2476 1722 3056 4190 3754 3739-302 2309
πορεύση μη στις ἐν λόγῳ πονηρώ **ὅτι ο αν θελήση**
 să pleci. Să nu rămâi într- un lucru răufăcător, căci orice dorește,
 4160 2531 935 1850 2532 5100
ποιήσει 8:4 **καθώς βασιλεύς εξουσιάζων και τις**
 El face, precum un împărat exercându-și autoritatea! Și cine
 2046-1473 5100 4160 3588 5442 1785 3756
ερεί αυτώ τι ποιεις 8:5 **ο φυλάσσω εντολήν ου**
 îi va spune, Ce faci? Cel ce păzește porunca, nu
 1097 4487 4190 2532 2540 2920 1097
γνώσεται ρήμα πονηρόν και καιρόν κρίσεως γνώσκει
 va cunoaște *nicium* lucru răufăcător. Și vremea judecării, o cunoaște
 2588 4680 3754 3956 4229 1510.2.3 2540
καρδία σοφού 8:6 **ὅτι παντι πράγματι ἐστι καιρός**
 inima înțeleptului. Pentru orice acțiune este o vreme
 2532 2920 3754 1108 3588 444 4183 1909
και κρίσις ὅτι γνώσις του ανθρώπου πολλή ἐπ
 și o judecată; fiindcă cunoștința omului e multă în
 1473 3754 3756-1510.2.3 1097 5100 3588 1510.10
αυτόν 8:7 **ὅτι οὐκ ἐστι γνώσκων τι το εσομενον**
 el. Căci nu este nimeni care să cunoască ce va fi;
 3754 2531 1510.8.3 5100 312-1473 3756-1510.2.3
ὅτι καθὼς ἐσται τις αναγγελει αυτώ 8:8 **οὐκ ἐστὶν**
 căci așa cum va fi, cine îi va face cunoscut? Nu este nicium
 444 1850 1722 4151 3588 2967
αἰνῶς εξουσιάζων ἐν πνεύματι του καλύσαι
 om care să aibă autoritate în duh, pentru a reține
 4862 3588 4151 2532 3756-1510.2.3 1850
συν το πνεύμα και οὐκ ἐστιν εξουσιάζων
 cu duhul; și nu este nicio autoritate care să aibă putere
 1722 2250 2288 2532 3756-1510.2.3 651 1722 2250
ἐν ημέρα θανάτου και οὐκ ἐστιν αποστολή ἐν ημέρα
 în ziua morții, și nu este iertare în ziua
 4171 2532 3756 1295 763 3588 3844
πολέμου και ου διασώσει ασεβεία τον παρ
 bătăliei, și nu-l va salva impietatea pe cel din proximitatea
 1473 2532 4840.2 3778 1492 2532 1325
αυτης 8:9 **και σύμπαν τούτο εἶδον και εδωκα**
 ei. Și toate acestea le-am văzut, și *mi-am pus*
 3588 2588 1473 1519 3956 3588 4161 3739 4160 5259
την καρδίαν μου εις παν το ποιημα ο πεποιηται υπό
 inima mea în orice înfăptuire care se face sub
 3588 2246 3588-3745 1850 444 1722
τον ἡλιον τα ὅσα εξουσιάσατο **αἰνῶς εν**
 soare; toate câte le exercită cu autoritate omul asupra
 444 3588 2559-1473 2532 5119 1492
αἰνῶς του κακώσαι αυτόν 8:10 **και τότε εἶδον**
 omului pentru a-l opresa. Și atunci i-am văzut
 765 1519 5028 1521 2532 1537
ασεβεις εις τάφους εισαχθέντας και εκ
 pe cei lipsiți de pietate la morminte fiind duși; și ieșeau cu ei din
 3588 39 2532 4198 2532 1867 1722 3588
τον αγίου και επορευθησαν και επηρέθησαν ἐν τη
 locul cel sfânt; și au mers, și erau lăudați în
 4172 3754 3779-4160 2532 1065 3778
πόλει ὅτι οὕτως ἐποίησαν και γε **τούτο**
 cetate, datorită lucrurilor pe care le făcuseră. Și într-adevăr, aceasta
 3153 3754 3756 1510.2.3 1096 496.4
ματαιότης 8:11 **ὅτι οὐκ ἐστι γινόμενη αντίρρησις**
 e deșertăciune. Fiindcă nu este manifestare de obiecție
 575 3588 4160 3588 4190 5036 1223
από των ποιούντων το πονηρόν ταχύ διά
 [împotriva celor ce săvârșesc facerea de rău l rapidă], de
 3778 4135 2588 5207 3588 444 1722 1473
τούτο επληροφορήθη καρδία υιών του ανθρώπου ἐν αυτοις
 aceea e plină de siguranță inima fiilor omului în ei,

8:8 Țsau: care e cu ea

3588 4160 3588 4190 3739 264 4160
του ποιήσαι το πονηρόν 8:12 ος ἤμαρτεν ἐποίησε
 să facă răul. Cel ce a păcătuît a săvârșit

3588 4190 575 5119 2532 575 3117.1 1473 3754
το πονηρόν από τότε και από μακρότητας αυτών ότι
 facerea de rău de atunci, și de-a lungul zilelor lor; căci

2532 1065 1097 1473 3754 1510.2.3 18 3588
και γε γινώσκω εγώ ότι ἐστιν αγαθόν τοις
 deasemenea, da, cunosc eu însumi că este bine pentru cei ce

5399 3588 2316 3704 5399 575 4383
φοβουμένους τον θεόν όπως φοβούνται από προσώπου
 au frică de Dumnezeu, așa încât să aibă frică de Fața

1473 2532 18 3756-1510.8.3 3588 765 2532 3756
αυτού 8:13 και αγαθόν ουκ ἐσται τω ασεβει και ου
 Lui. Și bine nu va fi celui lipsit de pietate, și nu

3118.2 2250 1722 4639 3739 3756-1510.2.3 5399
μακρυνει ημερας εν σκια ος ουκ ἐστι φοβουμένος
 își va prelungi zilele la umbră, căci nu are frică

575 4383 3588 2316 1510.2.3 3153
από προσώπου του θεού 8:14 ἐστι ματαιότης
 dinaintea Feței lui Dumnezeu. Este o deșertăciune

3739 4160 1909 3588 1093 3754 1510.2.6 1342 3754
η πεποιθται επί της γης ότι εισι δικαιοι ότι
 care e făcută pe pământ; fiindcă sunt unii drepti, și fiindcă

5348 4314 1473 5613 4161 3588 765
φθάνει προς αυτους ως ποιημα των ασεβων
 rău ajunge asupra lor, potrivit faptei celor lipsiți de pietate;

2532 1510.2.6 765 3754 5348 4314 1473
και εισιν ασεβεις ότι φθάνει προς αυτους
 și sunt unii lipsiți de pietate, și fiindcă bine ajunge asupra lor,

5613 4161 3588 1342 2036 3754 2532-1065 3778
ως ποιημα των δικαιων ειπα ότι και γε τουτο
 potrivit faptei celor drepti. Am zis că în adevăr, și aceasta-i

3153 2532 1867 1473 4862 3588
ματαιότης 8:15 και ἐπηρσα εγω συν την
 deșertăciune. Și am lăudat eu însumi în același timp

2167 3754 3756 1510.2.3 18 3588 444 5259
ευφροσύνην ότι ουκ ἐστιν αγαθόν τω ανθρωπω υπό
 bucuria, fiindcă nu este lucru bun omului sub

3588 2246 3754-1508 3588 2068 2532 3588 4095 2532 3588
τον ηλιον ότι ει μη του φαγειν και του πειν και του
 soare, decât numai să mănânce, și să bea, și

2165 2532 1473 4850.2 1473 1722 3449
εφραθηται και αυτο συμπροσεται αυτο εν μοχθω
 să se bucure. Și aceasta se va însoți cu fața lui în truda

1473 2250 2222 1473 3739 1325-1473 3588
αυτου ημερας ζωης αυτου ας εδωκεν αυτο ο
 lui în toate zilele vieții lui, pe care i le-a dat

2316 5259 3588 2246 1722 3739 1325 3588
θεός υπό τον ηλιον 8:16 εν οις εδωκα την
 Dumnezeu sub soare. În care lucruri mi-am pus

2588 1473 3588 1097 3588 4678 2532 3588 1492
καρδιαν μου του γνωνα την σοφιαν και του ιδειν
 inima mea să cunosc înțelepciunea, și să văd

3588 4048.4 3588 4160 1909 3588 1093 3754
τον περισπασμόν τον πεποιθμένον επί της γης ότι
 preocuparea omului care se face pe pământ; căci

2532 1722 2250 2532 1722 3571 5258 1722 3788
και εν ημερα και εν νυκτι ὑπνον εν οφθαλμοις
 și în timpul zilei, și în timpul nopții, somn cu ochii

1473 3756-1510.2.3 991 2532 1492 4840.2 3588
αυτου ουκ ἐστι βλέπων 8:17 και ειδον σύμπαντα τα
 lui, omul nu ț vede. Și am văzut toate

4161 3588 2316 3754 3756 1410 444 3588
ποιήματα του θεού ότι ου δυνήσεται ανθρωπος του
 înfăptuirile lui Dumnezeu, că nu va putea omul cercetând

2147 4862 3588 4161 3588 4160
ευρειν συν το ποιημα το πεποιθμένον
 să găsească înțelegere cu privire la fapta care se înfăptuiește

5259 3588 2246 3745-302 3449.1 3588 444 3588 2212
υπό τον ηλιον οσα αν μοχθηση ο ανθρωπος του ζητήσαι
 sub soare. Oricât se va osteni omul să caute,

2532 3756 2147 2532 1065 3745-302 2036 3588 4680 3588
και ουχ ευρησει και γε οσα αν ειπη ο σοφός του
 tot nu va găsi. Și dal, oricât ar zice înțeleptul că

1097 3756 1410 3588 2147 3754 4840.2
γνώσται ου δυνήσεται του ευρειν ότι σύμπαντα
 are cunoaștere, nu va putea să găsească. Căci în întregime

8:13 †lit: este

8:16 †lit: nu este văzând

3778 1325 1519 2588 1473 2532 2588 1473 4840.2
τούτο εδωκα εις καρδιαν μου και καρδια μου σύμπαν
 aceasta am pus-o în inima mea, și inima mea în întregime

1492 3778
ειδε τουτο
 a privit aceasta,

CAPITOLUL 9

5613 3588 1342 2532 3588 4680 2532 3588 2039
9:1 ως οι δικαιοι και οι σοφοι και αι εργασιαι
 cum cei drepti, și cei înțelepți, și lucrările

1473 1722 5495 3588 2316 2532-1065 26 2532-1065
αυτων εν χειρι του θεού και γε αγαπη και γε
 lor sunt în mâna lui Dumnezeu; și-n adevăr, iubirea, și-n adevăr,

3411.1 3756-1510.2.3 1492 3588 444 3588-3956
μισος ουκ ἐστιν ειδως ο ανθρωπος τα πάντα
 ura, nu este nimeni care să le cunoască; omul! toate lucrurile-

4253 4383 1473 3153 1722 3588-3956
προ προσώπου αυτων 9:2 ματαιότης εν τοις πασιν
 înaintea feței lor! Deșertăciune e-n toate lucrurile;

4876.2-1520 3588 1342 2532 1520 3588
συνάντημα εν τω δικαιο και εν τω
 e un accident pentru cel drept, și un accident pentru cel

765 3588 18 2532 3588 2556 2532 3588
ασεβει τω αγαθω και τω κακω και τω
 lipsit de pietate; pentru cel bun, și pentru cel rău; și pentru cel

2513 2532 3588 169 2532 3588 2378.1
καθαρω και τω ακαθαρτω και τω θυσιαζοντι
 curat, și pentru cel necurat; și pentru cel care aduce jertfă,

2532 3588 3361 2378.1 5613 3588 18 5613
και τω μη θυσιαζοντι ως ο αγαθος ως
 și pentru cel care nu aduce jertfă; cum e cel bun, așa și

3588 264 5613 3588 3660 2531 3588
ο αμαρτανων ως ο ομνυων καθως ο
 cel păcătoș; cum e cel ce face jurământ, așa și cel căruia

3588 3727 5399 3778 4190 1722 3956
τον ορκον φοβουμένος 9:3 τουτο πονηρόν εν παντι
 de jurământ îi e frică. Aceast rău cumplit e în toate

4160 5259 3588 2246 3754 4876.2 1520 3588
πεποιημενω υπό τον ηλιον ότι συναντημα εν τοις
 cele ce se fac sub soare, căci e un accident unic pentru

3956 2532 1065 2588 5207 3588 444 4137
πασι και γε καρδια υιών του ανθρωπου επληρωθη
 toți. Și într-adevăr, inima fiilor oamenilor e plină

4190 2532 4063.1 1722 2588 1473 1722
πονηρού και περιφέρεια εν καρδια αυτων εν
 de rău cumplit; și a ocire răfăcătoare e-n inima lor în timpul

2222 1473 2532-3694 1473 4314 3588 3498
ζωη αυτων και οπισω αυτων προς τους νεκρους
 vieții lor, și-n urma lor, se merge către cei morți.

3754 5100 3739 2841 4314 3956 3588 2198
9:4 ότι τις ος κοινωνει προς πάντας τους ζωντας
 Căci pentru cineva care are părtașie cu toți cei vii

1510.2.3 1680 3754 3588 2965 3588 2198 1473 18
ἐστιν ελπεις ότι ο κων ο ζων αυτος αγαθος
 este speranță; deoarece cănele care trăiește, acela e mai bun

5228 3588 3023 3588 3498 3754 3588 2198 1097
υπερ τον λεοντα τον νεκρον 9:5 ότι οι ζωντες γνωσονται
 decât leul cel mort. Fiindcă cei vii, cunosc

3754 599 2532 3588 3498 3756 1510.2.6 1097
οτι αποθαλουνται και οι νεκροι ουκ εισι γινωσκοντες
 că vor muri; și cei morți nu ț cunosc

3762 2532 3756-1510.2.3 1473 2089 3408 3754 1950 3588
ουδεν και ουκ ἐστιν αυτοις ετι μισθος ότι επελησθη η
 nimic; și nu mai este pentru ei nicio răsplată, căci a fost uitată

3420 1473 2532 1065 26 1473 2532 1065
μνημη αυτων 9:6 και γε αγαπη αυτων και γε
 amintirea lor. Și într-adevăr, iubirea lor, și într-adevăr,

3411.1 1473 2532 1065 2205 1473 2235 622
μισος αυτων και γε ζηλος αυτων ήδη απωλετο
 ura lor, și într-adevăr, ardoarea lor, deja au pierit,

2532 3310 3756-1510.2.3 1473 2089 1519 3588 165 1722 3956
και μερις ουκ ἐστιν αυτοις ετι εις τον αιωνα εν παντι
 și parte nu mai este pentru ei deloc, în veac, în toate

3588 4160 5259 3588 2246 1204 2068 1722
τω πεποιημένω υπό τον ηλιον 9:7 δευρο φαγε εν
 lucrurile făcute sub soare. Vino, mănâncă cu

9:5 †nu sunt cunoscând

9:6 †1. zelul, 2. invidia, gelozia

2167 3588 740 1473 2532 4095 1722 2588 18 3631
εὐφροσύνην του **άρτον** σου και **πίε** εν **καρδία** αγαθή **οἴνον**
voie bună pâinea ta, și bea cu inimă bună vinul
1473 3754 2235 2106 3588 2316 3588 4161
σου **ὅτι** ἤδη **εὐδόκησεν** **ὁ** **θεός** **τα** **ποιήματά**
tău! căci deja Și-a găsit plăcerea Dumnezeu în acțiunile
1473 1722 3956 2540 1510.5 2440 1473 3022 2532
σου **9:8** **ἐν** **παντί** **καιρῷ** **ἔστωσαν** **ὀφθαλμοί** σου **λευκοί** και
tale. În orice vreme să fie hainele tale albe, și
1637 1909 2776 1473 3361 5302 2532
έλαιον **ἐπὶ** **κεφαλῆς** σου **μη** **υστερησάτω** **9:9** και
untdelemnul de pe capul tău să nu lipsească.
1492 2222 3326 1135 3739 25 3956 3588
ἰδε **ζῶντα** **μετὰ** **γυναικός** ης **ἠγάπησας** **πάσας** **τάς**
privește viața cu femeia pe care ai iubit-o în toate
2250 2222 3153 1473 3588 1325-1473 5259
ἡμέρας **ζωῆς** **ευατιότητος** σου **τάς** **δοθείσας** σοι **ὑπὸ**
zilele vieții desertăciunii tale! cele care ți-au fost date sub
3588 2246 3956 3588 2250 2222 3153 1473 3754
τὸν **ἥλιον** **πάσας** **τάς** **ἡμέρας** **ζωῆς** **ματαιότητος** σου **ὅτι**
soare, toate zilele vieții desertăciunii tale. Căci
1473 3310 1473 1722 3588 2222 1473 2532 1722 3588 3449 1473
αὐτό **μερίς** σου **ἐν** **τῇ** **ζωῇ** σου και **ἐν** **τῷ** **μόχθῳ** σου
aceasta e partea ta, în viața ta, și în truda ta,
3739 1473 3449.1 5259 3588 2246 3956 3745 302 2147
ὡς **ὁ** **σὺν** **μοχθεῖς** **ὑπὸ** **τὸν** **ἥλιον** **9:10** **πάντα** **ὅσα** **ἀν** **εὐρή**
cu care te- ai trudit sub soare. Toate câte le va găsi
3588 5495 1473 3588 4160 5613 3588 1411 1473 4160 3754
ἡ **χεὶρ** σου **τοῦ** **ποιήσαι** **ὡς** **ἡ** **δύναμις** σου **ποίησον** **ὅτι**
mâna ta de făcut, după puterea ta, fă-le! căci
3756-1510.2.3 4161 2532 3053 2532 1108 2532 4678
οὐκ **ἔστι** **ποίημα** και **λογισμός** και **γνώσις** και **σοφία**
nu este nici faptă, nici plan, nici cunoștință, nici înțelepciune
1722 86 3699 1473-4198 1563 1994 2532
ἐν **ἀδῆ** **ὅπου** **σὺ** **πορεύη** **ἐκεῖ** **9:11** **ἐπέστρεψα** και
în Hades, unde te vei duce, acolo! Și m-am întors, și
1492 5259 3588 2246 3754 3756 3588 2893.1 3588 1408
εἶδον **ὑπὸ** **τὸν** **ἥλιον** **ὅτι** **οὐ** **τοῖς** **κούφοις** **ὁ** **δρόμος**
am văzut sub soare, că nu cei sprinteni căstigă cursa,
2532 3756 3588 1415 3588 4171 2532-1065 3756 3588
και **οὐ** **τοῖς** **δυνατοῖς** **ὁ** **πόλεμος** και **γέ** **οὐ** **τοῖς**
și nu cei puternici biruiesc în luptă, și-n adevăr, nu a
4680 3588 740 2532-1065 3756 3588 4908 3588
σοφοῖς **ὁ** **ἀρτος** και **γέ** **οὐ** **τοῖς** **συνετοῖς** **ὁ**
înțelepților este pâinea, și-n adevăr, nu a celor pricepuți este
4149 2532-1065 3756 3588 1097 5485 3754
πλοῦτος και **γέ** **οὐ** **τοῖς** **γινώσκουσι** **χάρις** **ὅτι**
bogăția, și-n adevăr, nu a celor ce cunosc favorizarea; căci
2540 2532 528.2 4876 4840.2 1473
καιρός και **ἀπάντημα** **συναντήσεται** **σὺν** **πανσιν** **αὐτοῖς**
vremea și întâmplarea li se vor întâmpla tuturor acestora.
2532-1065 3756 1097 3588 444 3588 2540 1473
9:12 και **γέ** **οὐκ** **ἔγνω** **ὁ** **ἄνθρωπος** **τὸν** **καιρὸν** **αὐτοῦ**
Și-n adevăr nu cunoaște omul vremea lui.
5613 3588 2486 3588 2340 1722 293 2556
ὡς **οἱ** **ιχθύες** **οἱ** **θηρευόμενοι** **ἐν** **ἀμφιβλήστρω** **κακῷ**
Precum peștii prinși într- un năvod rău,
2532 5613 3732 3588 2340 1722 3803 5613 1473
και **ὡς** **ὄρνεα** **τα** **θηρευόμενα** **ἐν** **παγίδι** **ὡς** **αὐτὰ**
și precum păsările prinse într- o cursă; ca acestea
3802 3588 5207 3588 444 1519 2540 4190
παγιδεύονται **οἱ** **υἱοὶ** **τοῦ** **ἀνθρώπου** **εἰς** **καιρὸν** **πονηρὸν**
vor fi prinși fiii omului în vremea cumplită,
3752 1968 1909 1473 869 2532-1065
ὅταν **ἐπιπέσῃ** **ἐπ'** **αὐτοῦς** **ἄφνω** **9:13** και **γέ**
atunci când va cădea peste ei dintr- odată. Și-n adevăr
3778 1492 4678 5259 3588 2246 2532 3173 1510.2.3
τοῦτο **εἶδον** **σοφίαν** **ὑπὸ** **τὸν** **ἥλιον** και **μεγάλῃ** **ἐστὶ**
aceasta am văzut -- o înțelepciune sub soare, și mare este
4314 1473 4172 3397 2532 435 1722 1473 3641
πρὸς **μέ** **9:14** **πόλις** **μικρά** και **ἄνδρες** **ἐν** **αὐτῇ** **ὀλίγοι**
în ochii mei. Tată o cetate mică, și bărbați în ea, puțini;
2532 2064 1909 1473 935 3173 2532 2944-1473
και **ἔλθῃ** **ἐπ'** **αὐτὴν** **βασιλεὺς** **μέγας** και **κυκλώσει** **αὐτὴν**
și vine asupra ei un împărat mare, și o împresoară,
2532 3618 1909 1473 5482 3173
και **οικοδομήσει** **ἐπ'** **αὐτὴν** **χαρακὰς** **μεγάλους**
și zidește împotriva ei o palisadă de asediu mare.
2532 2147 1722 1473 435 3993 4680 2532
9:15 και **εὐρή** **ἐν** **αὐτῇ** **ἀνδρα** **πένητα** **σοφόν** και
și se găsește în ea un bărbat sărac și înțelept; și
1295-1473 3588 4172 1722 3588 4678 1473 2532
διασώσει **αὐτὸς** **τὴν** **πόλιν** **ἐν** **τῇ** **σοφίᾳ** **αὐτοῦ** και
acesta scapă cetatea prin înțelepciunea lui; și

444 3756 3403 4862 3588 435 3588 3993-1565
ἄνθρωπος **οὐκ** **εμενήσθη** **σὺν** **τοῦ** **ἀνδρός** **τοῦ** **πένητος** **ἐκεῖνου**
niciun om nu- și amintește de bărbatul acela sărac.
2532 2036 1473 18 4678 5228 1411 2532
9:16 και **εἶπα** **ἐγὼ** **αγαθὴ** **σοφία** **ὑπὲρ** **δύναμιν** και
Și am zis eu, Mai bună e înțelepciunea decât puterea. Dar
4678 3588 3993 1847 2532 3056 1473
σοφία **τοῦ** **πένητος** **ἐξουδενωμένη** και **λόγοι** **αὐτοῦ**
înțelepciunea celui sărac e disprețuită, și cuvintele lui
3756 1510.2.6 191 3056 4680 1722 372
οὐκ **εἰσὶν** **ακουόμενοι** **9:17** **λόγοι** **σοφῶν** **ἐν** **ἀναπαύσει**
nu sunt ascultate. Cuvintele înțelepților în calm
191 5228 2906 1850 1722
ακουόνται **ὑπὲρ** **κραυγῆν** **ἐξουσιαζόντων** **ἐν**
sunt auzite mai bine decât strigătul celor care exercită autoritate între
877 18 4678 5228 4632 4171
ἀφροσύνας **9:18** **αγαθὴ** **σοφία** **ὑπὲρ** **σκευὴ** **πολέμου**
nebuni. Mai bună-î înțelepciunea decât armele de război;
2532 264-1520 622 19 4183
και **αμαρτάνων** **εἰς** **απολέσει** **αγαθωσύνην** **πολλὴν**
și un singur păcătos va distruge bunătațe multă.

CAPITOLUL 10

10:1 3454.1 2289 4549.2 4630.1
10:1 **μυία** **θανατούσαι** **σατραίουσι** **σκενασίαν**
Musca moartă va face să se strice preparatul
1637 2238.2 5093 3641 4678 5228
έλαιον **ἡδύσματος** **τίμιον** **ὀλίγον** **σοφίας** **ὑπὲρ**
de untdelemn aromat; de preț e puțină înțelepciune, mai presus
1391 877-3173 2588 4680 1519
δοξάν **ἀφροσύνης** **μεγάλῃς** **10:2** **καρδία** **σοφοῦ** **εἰς**
de gloria cea mare a nebuniei. Inima înțeleptului e la
1188 1473 2532 2588 878 1519 710 1473
δεξιὸν **αὐτοῦ** και **καρδία** **ἀφρονος** **εἰς** **ἀριστερόν** **αὐτοῦ**
dreapta lui; și inima nebunului e la stânga lui.
2532 1065 1722 3598 3752 878 4198 2588
10:3 και **γέ** **ἐν** **ὁδῷ** **ὅταν** **ἀφρων** **πορεύηται** **καρδία**
Și, dal!, pe cale atunci când nebunul umblă, pe calea inimii
1473 5302 2532 3739 3049 3956 877
αὐτοῦ **υστερήσει** και **α** **λογιεῖται** **πάντα** **ἀφροσύνη**
lui, lipsit va rămâne, și ce socotește el, totul, nebunie
1510.2.3 1437 4151 3588 1850 305
ἐστὶν **10:4** **ἐάν** **πνεῦμα** **τοῦ** **ἐξουσιαζόντος** **ἀναβῆ**
este. Dacă duhul celui ce exercită autoritatea se ridică
1909 1473 5117 1473 3361 863 3754 2386
ἐπὶ **σε** **τόπον** **σου** **μη** **ἀφῆς** **ὅτι** **λαμα**
împotriva ta, locul tău nu ți-l părăsi; căci un tratament de vindecare
2664 266 3173 1510.2.3 4189
καταπαύσει **αμαρτίας** **μεγάλας** **10:5** **ἐστὶ** **πονηρία**
va opri păcate mari. Este un lucru cumplit
3739 1492 5259 3588 2246 5613 190.6 1831
ἡν **εἶδον** **ὑπὸ** **τὸν** **ἥλιον** **ὡς** **ακουσίων** **ἐξήλθεν**
pe care l- am văzut sub soare, ca și cum fără voce ar ieși
575 4383 1850 1325
ἀπὸ **προσώπου** **ἐξουσιαζόντος** **10:6** **ἐδόθη**
din fața celui ce exercită autoritatea -- a fost pus
3588 878 1722 5311-3173 2532 4145 1722
ὁ **ἀφρων** **ἐν** **ὕψει** **μεγάλῃς** και **πλοῦσιον** **ἐν**
nebunul în poziție de mare înălțime, și bogății, în
5011 2521 1492 1401 1909 2462
ταπεινὸς **καθήσεται** **10:7** **εἶδον** **δούλους** **ἐφ'** **ἵππους**
înjosire stau așezați. Am văzut robi pe cai,
2532 758 4198 5613 1401 1909 3588 1093
και **ἀρχοντας** **πορευομένους** **ὡς** **δούλους** **ἐπὶ** **τῆς** **γῆς**
și conducători mergând ca robii pe pământ.
3588 3736 998.1 1519 1473 1706 2532
10:8 **ὁ** **ορυσσων** **βόθρον** **εἰς** **αὐτόν** **εμπεισείται** και
Cel ce sapă o groapă, în ea va cădea; și
2507 5418 1143-1473 3789
καθαίροντα **φραγμόν** **διήξει** **αὐτόν** **ὄφιν**
pe cel ce dărâmă un gard de frontieră, îl va mușca un șarpe.
1808 3037 1278 1722 1473
10:9 **ἐξαιρών** **λίθους** **διαπονηθήσεται** **ἐν** **αὐτοῖς**
Cel ce înlătură pietre greu va fi tulburat prin ele;
4977 3586 2793 1722 1473 1437
σχίζων **ξύλα** **κινδυνεύσει** **ἐν** **αὐτοῖς** **10:10** **εἰάν**
cel ce despică lemne vor fi în pericol datorită lor. Dacă

10:9 †3 oc, Fap 4:2, 16:18
10:9 †7 oc, Isa 28:13, Ion 1:4, Luc 8:23, Fap 19:27, 19:40, 1Co 15:30

1601 3588 4603.1 2532 1473-4383 5015
εκπέσει το σιδήριον και αυτός πρόσωπον εταράξει
 se tocește fierul toporului, atunci și fața omului; e îngrijorată.
 2532 1411 1412 2532 4050 3588 435
και δυνάμεις δυναμώσει και περίσσεια τω ανδρι
 și puterea și-o îndoiește; dar succesul e-al omului
 3756 4678 1437 1143 3588 3789 1722-3756
ου σοφία 10:11 εαν δακη ο οφλις εν ου
 care are înțelepciune. Dacă va mușca șarpele fără
 5587 2532 3756-1510.2.3 4050 3588 1864.1
ψιθυρισμό και ουκ εστι περίσσεια τω επαδοντι
 bâiguiala descântecului, atunci nu are succes cel ce descântă.
 3056 4750 4680 5485 2532 5491 878
10:12 λογοι στοματος σοφου χαρις και χελε αβρονος
 Cuvintele gurii înțeleptului sunt har; și buzele nebulului
 2670-1473 746 3056 4750
καταποντιουσιν αυτον 10:13 αρχη λογων στοματος
 îl vor prăpădi; începutul cuvintelor gurii
 1473 877 2532 2078 4750 1473 4063.1
αυτου αφροσύνη και εσχάτη στόματος αυτου περιφέρεια
 lui, e nebulic, și sfârșitul gurii lui, ocoliușul rățaciiri
 4190 2532 3588 878 4129 3056 3756 1097
πονηρά 10:14 και ο αφρων πληθυνει λογους ουκ εγρω
 cumplite. Și nebulul își înmulțește cuvintele; nu cunoaște
 3588 444 5100 3588 1096 2532 5100 3588 1510.10
ο αθροπος τι το γερόμενον και τι το ερόμενον
 omul ce lucru devine, și ce lucru va fi;
 3754 3694 1473 5100 312-1473 3449
στι οπισω αυτου τις αναγγελει αυτώ 10:15 μοχος
 căci ce va fi după el, cine îi va face cunoscut? Osteneala
 3588 878 2873.1-1473 3739 3756 1097 3588
των αφρόνων κοπώσει αυτους ος ουκ εγρω του
 nebulilor îi extenuază, ca pe cel ce nu cunoaște pe unde
 4198 1519 4172 3759 1473 4172 3739 3588
πορευθηαι εις πολιν 10:16 ουαι σοι πολις ης ο
 să meargă spre cetate. Vai ție, cetate care,
 935 1473 3501 2532 3588 758 1473 1722
βασιλεύς σου νεώτερος και οι αρχοντες σου εν
 împăratul tău e tânăr, și conducătorii tăi, de când
 4405 2068 3107 1473 1093 3739 3588
πρωια εσθιουσιν 10:17 μακαρια συ γη ης ο
 se face dimineață, mănâncă. Ferice de tine, țară care,
 935 1473 5207 1658 2532 3588 758 1473 4314
βασιλεύς σου υιός ελευθέρων και οι αρχοντες σου προς
 împăratul tău e fiu de neam ales, și conducătorii tăi, la
 2540 2068 1722 1411 2532 3756 153
καιρόν φάγονται εν δυνάμει και ουκ αισχυνθησονται
 vreme se vor hrăni în putere, și nu se vor rușina.
 1722 3635.1 5013 3588 1385.1
10:18 εν οκηριαις ταπεινωθησεται η δοκώσις
 Din pricina lenei se prăbușește șarpanta;
 2532 1722 691.1 5495 4712.1 3588 3614
και εν αργια χειρών σταξει η οικια
 și din pricina inactivității; mâinilor se prăbușește casa.
 1519 1071 4160 740 2532 3631 2532
10:19 εις γελωτα ποιουσιν αρτον και οινων και
 În vederea râsului fac oamenii pâine, și vin și
 1637 3588 2165 2198 2532 3588 694
ελαιον του ευφρανθηαι ζωντας και του αργυριου
 untdelemn, ca să-i bucure pe cei vii; și de ban
 1873 3588-3956 2532 1065 1722 4893
επακουσεται τα πάντα 10:20 και γε εν συνειδησει
 ascultă toate lucrurile. Și chiar în conștiința
 1473 935 3361 2672 2532 1722 5009
σου βασιλέα μη καταράση και εν ταμειοις
 ta, pe împărat să nu-l blestemi; și în cămăruțele ascunse
 2846-1473 3361 2672 4145 3754
κοιτώνων σου μη καταράση πλουσιον ότι
 ale camerelor tale de dormit, să nu-l blestemi pe bogat. Căci
 4071 3588 3772 667 3588 5456 1473 2532 3588
πετεινόν του ουρανού αποισει την φωνήν σου και ο
 o ființă înaripată a cerului va duce glasul tău, și cel ce
 2192 3588 4420 518 3056 1473
έχων τας πέρυγας απαγγελει λογον σου
 are aripi va relata cuvântul tău.

10:10 †lit: fața lui

10:10 †lit: puterea și-o face mai puternică

10:18 †trândăviei

CAPITOLUL 11

649 3588 740 1473 1909 4383 3588
11:1 αποστειλον τον αρτον σου επί πρόσωπον του
 Trimite-ți pâinea ta pe fața
 5204 3754 1722 4128 3588 2250 2147-1473 1325
υδατος ότι εν πληθει των ημερών ευρήσεις αυτον 11:2 δος
 apei, căci în mulțimea zilelor o vei găsi. Dă
 3310 3588 2033 2532 1065 3588 3638 3754 3756 1097 5100
μερίδα τοις επτά και γε τοις οκτώ ότι ου γινώσκεις τι
 o parte la șapte, și chiar la opt, căci nu cunoști ce
 1510.8.3-4190 1909 3588 1093 1437 4137 3588
εσται πονηρόν επί την γην 11:3 εαν πληρωθώσι τα
 nenorocire va fi pe pământ. Dacă se umplu
 3509 5205 1909 3588 1093 1632 2532 1437 4098
νεφή νετου επί την γην εκχεουσι και εαν πέση
 norii de ploaie, pe pământ o vor vărsa; și dacă va cădea
 3586 1722 3588 3558 2532 1437 1722 3588 1005 5117 3739
ξύλον εν τω νότω και εαν εν τω βορρά τόπω ου
 pomul spre austru, sau dacă spre crivăț, acolo unde
 4098 3588 3586 1563 1510.8.3 5083 417
πεσειται το ξύλον εκεί εσται 11:4 τρώων άνεμον
 o să cadă pomul, acolo va fi. Cel ce se uită după vânt,
 3756 4687 2532 991 1722 3588 3507 3756 2325
ου σπειρει και βλέπων εν ταις νεφέλαις ου θερίσει
 nu va semăna, și cine privește la nori, nu va secera.
 1722 3739 3756 1510.2.3 1097 5100 3588 3598
11:5 εν οις ουκ εστι γινώσκων τις η οδος
 După cum nimeni nu ț cunoaște care e calea
 3588 4151 5613 3747 1722 1064 3588
του πνεύματος ως οσα εν γαστρι της
 vântului; nici cum se formează oasele în burta celei
 2952.5 3779 3756 1097 3588 4161 3588
κυφοροούσης ούτως ου γνώση τα ποιήματα του
 insărcinate, tot așa, nu vei putea cunoaște înfăptuirile lui
 2316 3745 4160 3588 4840.2 1722 4405
θεου οσα ποιήσει τα σύμπαντα 11:6 εν πρωια
 Dumnezeu, câte le face, în toate și toți. De dimineață
 4687 3588 4690 1473 2532 1722 2073 3361 863 3588
σπείρον το σπέρμα σου και εν εσπέρα μη αφιέτω η
 seamănă sămânța ta, și când e seră nu pune jos
 5495 1473 3754 3756 1097 4169 4748 2228 3778
χειρ σου ότι ου γινώσκεις πόλον σοιχησει η τούτο
 mâna ta; căci nu știi ce va merge bine, sau aceasta aici,
 2228 3778 2532 1437 3588 1417 2009.1 18
η τούτο και εαν τα δυο επιτσαυτό αγαθά
 sau aceasta acolo, sau dacă amândouă împreună bine vor ieși.
 2532 1099 3588 5457 2532 18 3588 3788 3588
11:7 και γλυκό το φως και αγαθόν τοις οφθαλμοις του
 Și dulce e lumina, și bine le este ochilor
 991 4862 3588 2246 3754 2532 1437 2094-4183
βλέπων συν τον ήλιον 11:8 ότι και εαν έτη πολλά
 să vadă împreună cu soarele. Căci chiar dacă mulți ani
 2198 3588 444 1722 3956 1473 2165
ζησεται ο άνθρωπος εν πάσιν αυτοις ευφρανθησεται
 ar trăi omul, și în toți aceștia s-ar bucura,
 2532 3403 3588 2250 3588 4655 3754 4183
και μνησθησεται τας ημέρας του σκότους ότι πολλά
 totuși să-și aducă aminte de zilele întunericii, căci multe
 1510.8.6 3956 3588 2064 3153 2165
εσονται παν το ερχόμενον ματαιότης 11:9 ευφραίνου
 vor fi -- tot ce vine e deșertăciune. Bucură-te,
 3495 1722 3503 1473 2532 18.2 1473 3588 2588
νεανίσκε εν νεότητι σου και αγαθυνάτω σε η καρδια
 tinere, în tinerețea ta, și veselește-te în inima
 1473 1722 2250 3503 1473 2532 4043 1722 3598
σου εν ημέραις νεότητός σου και περιπάτει εν οδοις
 ta în zilele tinereții tale. Și umblă pe căile
 2588 1473 299 2532 1722 3706 3788 1473 2532
καρδιας σου άμωμος και εν οράσει οφθαλμών σου και
 inimii tale fără vină, și potrivit viziunii ochilor tăi. Și
 1097 3754 1909 3956 3778 71-1473 3588 2316 1519
γνώθι ότι επί πάσι τούτοις άξει σε ο θεός εις
 să știi că pentru toate acestea te va aduce Dumnezeu la

11:5 †lit: nu este cunoscând

11:5 †sau: calea duhului

11:9 †lit: să cunoști

11:9 †cu privire la

2920 2532 868 2372 575 2588 1473 2532
κρίσει 11:10 **και απόστησον θυμόν από καρδίας σου και**
 judecatăȚ. Și îndepărtează mânia din inima ta, și
 3855 4189 575 4561 1473 3754 3588 3503 2532
παράγαγε **πονηρίαν από σαρκός σου ότι η νεότης και**
 evacuează facerea de rău din carnea ta. Căci tineretea și
 3588 454 3153
η άνοια **ματαιότης**
 lipsa de minteȚ deșertăciune sunt.

CAPITOLUL 12

12:1 2532 3403 3588 2936 1473 1722 2250
και μνήσθητι του κίσαντός σε εν ημέρας
 Și aminteste-ți de Creatorul tău în zilele
 3503 1473 2193 3748 3361 2064 3588 2250 3588 2549
νεότητός σου έως οτου μη έλθωσι αι ημέραι της κακίας
 tineretii tale! Până când nu vor veni zilele cele rele,
 2532 5348 2094 1722 3739 2046 3756 1510.2.3 1473
και φθάσων έτη εν οισ ερείς ουκ έστι μοι
 și vor apropia anii în care vei spune, Nu mai este în mine
 1722 1473 2307 2193 3739 3361 4654 3588
εν αυτοίς θέλημα 12:2 έως ου μη σκοτισθή ο
 pentru toate acestea nicio voință. Până când nu s-a întunecat
 2246 2532 3588 5457 2532 3588 4582 2532 3588 792 2532
ήλιος και το φως και η σελήνη και οι αστέρες και
 soarele și lumina, și luna și stelele; și nu
 1994 3588 3509 3694 3588 5205 1722 2250
επιστρέψουσι τα νέφη οπίσω του νετού 12:3 εν ημέρα
 s-au întors norii după ploaie; în ziua
 3739 302 4531 5441 3588 3614 2532 1294
η αν σαλευθώσι φυλακες της οικίας και διαστραφώσιν
 în care se vor clătina păzitorii casei; și se vor disloca
 435 3588 1411 2532 691 3588 229
άνδρες της δυνάμεως και ήρησαν αι αλήθουσαι
 bărbații celor puternice, și inactive vor ajunge cele ce macină,
 3754 3642.1 2532 4651.1 3588 991 1722
οτι ωλιγόθησαν και σκοτάσουσιν αι βλέπουσαι εν
 fiindcă s-au împuținat, și se vor întuneca cele ce privesc prin
 3588 3692 2532 2808 2374 1722 58 1722
ταις οπαίς 12:4 και κλείσουσι θύρας εν αγορά εν
 orbite; și vor încuia ușile dinspre piață, în
 769 5456 3588 229 2532 450 1519
ασθενεία φωνής της αληθοῦσης και αναστήσεται εις
 slăbiciunea sunetului celei ce macină, și te scoli
 5456 3588 4765 2532 5013 3956 3588
φωνήν του στρουθίου και πατεινωθήσονται πάσαι αι
 ciripitul vrăbiei, și vor fi smerite toate
 2364 3588 779.1 2532 1065 575 5311 3708
θυγατέρες του άσματος 12:5 και γε από ύψος οίονται
 ficele cântării. Și da! din înălțime vor privi,
 2532 2285 1722-3588 3598 2532 435.2 3588 291.1 2532
και θάμβοι εν τη οδώ και ανθήσει το αμυγδαλον και
 și spamele vor fi pe cale; și va înflori migdalul, și
 3975 3588 200 2532 1286.1 3588 2587.1
παχυνθή η ακρίς και διασκεδασθή η κάππαρις†
 se va îngroșa lăcusta, și va fi împrăștiat în vânt măceșul;
 3754 4198 3588 444 1519 3624 165-1473 2532
οτι επορεύθη ο άνθρωπος εις οικον αιώνος αυτού και
 fiindcă a plecat omul la casa lui veșnică; și
 2944 1722 58 3588 2875 2193 3748 3361
εκύκλωσαν εν αγορά οι κοπτόμενοι 12:6 έως οτου μη
 vor încercui în piață cei ce jelesc. Până când nu
 396 3588 4979 3588 694 2532 4937 3588
ανατραπή το σχοινιον του αργυριου και συντριβη το
 va fi bulversat lântisorul de argint, și va fi spartă
 435.1 3588 5553 2532 4937 3588 5201 1909
ανθέμιον του χρυσίου και συντριβή η υδρια επί
 floarea încrustată de aur, și va fi spart ulciorul la
 3588 4077 2532 4939.1 3588 5164 1909 3588 2978.1
την πηγήν και συντροχασή ο τροχός επί τον λάκκον
 izvor, și va fi rostogolită roata peste puțul gropii;
 2532 1994 3588 5522 1909 3588 1093 5613 1510.7.3
12:7 και επιστρέψη ο χους επί την γην ως ην
 și se va întoarce fărăna asupra pământului așa cum era,

11:9 †sau: la dreptate

11:10 †nebulina

12:5 †lit: caperul: arbust spinos care crește în regiunile mediteraneene, cu flori

mari albe sau roșietice (Capparis spinosa)

2532 3588 4151 1994 4314 3588 2316 3739 1325
και το πνεύμα επιστρέψη προς τον θεόν ος έδωκεν
 și răsuflează se va întoarce la Dumnezeu Care a dat-
 1473 3153 3153 2036 3588 1577.2
αυτό 12:8 ματαιότης ματαιοτήτων ειπεν ο εκκλησιαστής
 o. Deșertăciunea deșertăciunilor! zice eclesiastul
 3588 3956 3153 2532 4053-3754 1096
τα πάντα ματαιότης 12:9 και περισσόον ότι εγένετο
 toate-s deșertăciune. Și intrucăt peste măsură a devenit
 1577.2 4680 2532 1321 1108 4862 3588
εκκλησιαστής σοφός και εδίδαξε γνώσιν συν τον
 de înțelept, că a învățatȚ cunoștința împreună cu
 444 2532 3779 1840.1 2887
άνθρωπον και ους εξήχνιάσεται κοσμιοι†
 omul, și astfel omul va urmări pas cu pasȚ ordinea cea bunăȚ
 3850 4183 2212 1577.2 3588
παραβολών 12:10 πολλά εξήτησεν εκκλησιαστής του
 a parabolilor. Mult a căutat eclesiastul
 2147 3056 2307 2532 1125 2118
ευρειν λόγους θελήματος και γεγραμμένον ευθύτηος
 să găsească cuvintele doruluiȚ, și să scrie în mod clarȚ
 3056 225 3056 4680 5613 3588
λόγους αληθείας 12:11 λόγοι σοφών ως τα
 cuvintele adevărului. Cuvintele înțelepților sunt ca
 1009.2 2532 5613 2247 5452 3739 3844
βουκεντρα† και ως ήλοι πεφτυεμένοι οι παρά
 imboldurileȚ, și ca niște încheietoriȚ bine sădite, care prin
 3588 4916.2 1325 1537 4166-1520 2532
των συνθεμάτων εδόθησαν εκ ποιμένος ενός 12:12 και
 antologiiȚ au fost date de Un Singur Păstor. Și
 4053 1537 1473 5207 1473 5442 3588 4160 975
περισσόον εξ αυτών υί μου φυλάσσω του ποιήσαι βιβλία
 mai mult decât acestea, fiul meu, ia seama, a face cărți
 4183 3756 1510.2.3 4009.1 2532 3191.1 4183 2875.1
πολλά ουκ έστι περασμός και μελέτη πολλή κόπως
 multe, nu este limită, și studiul mult e slăbiciunea
 4561 5056 3056 3588 3956 191 3588
σαρκός 12:13 τέλος λόγου το παν άκουε τον
 cărnii. SfârșitulȚ cuvântuluiȚ întreg, ascultă-/l, De
 2316 5399 2532 3588 1785 1473 5442 3754
θεόν φοβού και τας εντολάς αυτού φυλάσσε ότι
 Dumnezeu să-ți fie frică, și poruncile Lui păzește-le, căci
 3778 3956 444 3754 4840.2 3588 4161 3588
τούτο πας άνθρωπος 12:14 ότι συμπαν το ποιήμα ο
 această e întreg omul. Căci orice faptă,
 2316 71 1722 2920 1722 3956 3948.1 1437
θεός άξει εν κρίσει εν παντί παρεωραμένω εάν
 Dumnezeu o va aduce la judecată, cu tot ce presupune, fie
 18 2532 1437 4190
αγαθόν και εάν πονηρόν 100.00%
 bine, fie rău cumplit.

12:7 †sau: duhul

12:9 †a dat învățătură

12:9 †va descoperi în detaliu, va cerceta în amănunt

12:9 †derivat din κόσμος → cosmos (G2889); cu ordine, 3 oc, Ecl 12:9, 1Ti

2:9, 3:2

12:9 †buna întocmire

12:10 †sau: cuvintele voinței divine

12:10 †fără subterfugii, drept

12:11 †βού-κεντρον, țepușă pentru boi

12:11 †lit: strămurările: băț lung și ascuțit cu un ac în vârf, sau prăjină cu vârf

de fier, folosită pentru cărmuirea boilor (DEX)

12:11 †lit: piroane

12:11 †culegere de scrieri reprezentative, alese din mai multi autori (DEX)

12:13 †împlinirea

12:13 †subiectului despre care e vorba